

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**HU** Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačią bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

**RO** Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

**MPM**

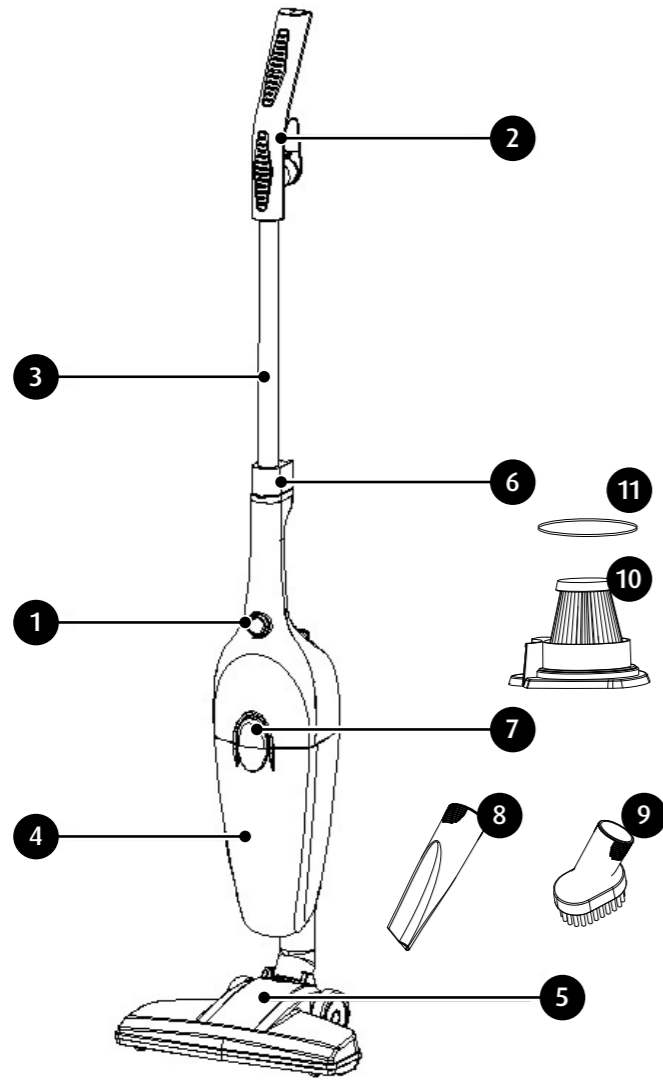


## MOD-39

VERTIKÁLNÍ VYSAVAČ  
VERTIKALER STAUBSAUGER  
VERTIKAALNE TOLMUIMEJA  
UPRIGHT VACUUM CLEANER  
ASPIRADOR VERTICAL  
ASPIRATEUR VERTICAL  
FÜGGŐLEGES PORSZÍVÓ  
ASPIRAPOLVERE VERTICALE  
VERTIKALUS DULKIŲ SIURBLYS  
VERTIKĀLAIS PUTEKĻSŪCĒJS  
VERTICALE STOFZUIGER  
ODKURZACZ PIONOWY  
ASPIRATOR VERTICAL  
ВЕРТИКАЛЬНИЙ ПИЛОСОС  
VERTIKÁLNÝ VYSÁVAČ  
ВЕРТИКАЛЬНИЙ ПИЛОСОС

<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	3
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND	11
<b>EN</b>	USER MANUAL	15
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR	23
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	27
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	31
<b>LT</b>	VARTOTOJO VADOVAS	35
<b>LV</b>	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	39
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING	43
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	47
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	51
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	55
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	59
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	63

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



VACUUMING OF RUGS, CARPETS AND UPHOLSTERY



## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před použitím si prosím pečlivě přečtěte následující návod k použití.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když zařízení nepoužíváte nebo před čištěním zařízení.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda napětí v síťové zásuvce odpovídá vysavači.
- Nevěšujte kabel přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Při odpojování zařízení od zdroje napájení nikdy netahejte za kabel.
- Nikdy nenechávejte běžet vysavač bez dozoru.
- Buďte obzvláště opatrní, když jsou v blízkosti dětí.
- Nepokoušejte se vysavač používat, pokud máte podezření na jakékoli technické poškození.
- Zařízení nepoužívejte, i když je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená - v takovém případě vraťte zařízení do autorizovaného servisu.
- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění osob nebo požár.
- Buďte obzvláště opatrní při práci s vysavačem na schodech.
- Neponořujte zařízení, kabel a zástrčku do vody nebo jiných tekutin - síťový kabel a zástrčka musí být vždy suché.
- Vysavač nepoužívejte k vysávání hořlavých a žíravých kapalin, rozpouštědel, zápalek, popela, nedopalků cigaret, olejů, ostrých předmětů atd. Mohlo by dojít k poškození zařízení nebo dokonce k požáru! Také nevysávejte v blízkosti hořlavých kapalin a látek!
- Vzhledem k plastovému krytu vysavače udržujte přístroj mimo dosah zdrojů tepla (radiátory, kamna atd.).
- Neblokujte vstupní a výstupní otvory vysavače!
- Vysavač je určen pouze pro domácí použití.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instrukce, jak zařízení používat bezpečným způsobem, tzn. že související rizika byla pochopitelná. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením/přístrojem nehrály.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nevysávejte vysavačem lidi ani zvířata a dávejte velký pozor, abyste sací koncovky nepřiblížili k očím a uším.

- Před výměnou zařízení vypněte zařízení a odpojte je od napájení.
- Nevysávejte bez filtrů nebo pokud jsou poškozené.
- Zkontrolujte trubky a trysky – odstraňte z nich veškeré nečistoty.
- Vysavač používejte pouze v interiéru a pouze k vysávání suchých povrchů. Před vysáváním osušte koberce vyčištěné za mokra.
- Pro bezpečnost dětí prosím nenechávejte žádné části obalu (plastové sáčky, kartonové krabice, pěnový polystyren atd.) volně přístupné.
- Nedržte a nepřipojujte zařízení k elektrické síti mokřými rukama.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Před zahájením práce se vždy ujistěte, že jsou všechny prvky zařízení správně nainstalovány.
- Zařízení není určeno k provozu s externími časovači nebo samostatným systémem dálkového ovládání
- **VAROVÁNÍ! Nenechávejte děti hrát si s fólií. Nebezpečí udušení!**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                |                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Přepínač                    | 7. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach |
| 2. Ruka                        | 8. Štěrbínový kartáč                     |
| 3. Trubka                      | 9. Malý multifunkční kartáč              |
| 4. Nádoba na prach             | 10. Filtr EPA                            |
| 5. Kartáč na podlahu           | 11. Kulatý syntetický motorový filtr     |
| 6. Upevňovací spona na potrubí |                                          |

## ELEKTROSTATYKA

Vysávání určitých povrchů v podmínkách nízké vlhkosti může způsobit mírné nabití zařízení. Jedná se o přirozený jev, nepoškozuje zařízení a nejedná se o závadu. Pro minimalizaci tohoto jevu se doporučuje:

- vybití zařízení častým dotykem kovových předmětů v místnosti potrubím
- zvýšení vlhkosti vzduchu v místnosti
- použití obecně dostupných antistatických prostředků.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vyjměte vysavač z kartonu, odstraňte všechny nálepky, přepravní zámky, sáčky a náplně.
2. Zkontrolujte vysavač, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud máte podezření na poškození, kontaktujte svého prodejce.
3. Správně sestavte vysavač (viz kapitola: „MONTÁŽ (DEMONTÁŽ) VYSAVAČE“).
4. Ujistěte se, že parametry vašeho napájecího zdroje odpovídají údajům na typovém štítku zařízení.

## MONTÁŽ (DEMONTÁŽ) VYSAVAČE

1. Vložte trubku (3) do západky (6) a zavřete západku.
2. Nainstalujte vybraný kartáč na konec trubice v nádobě na prach (4).

## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Ujistěte se, že je vysavač správně sestaven, filtry jsou na svém místě.
2. Vyberte si nejvhodnější příslušenství pro vaše úklidové práce. Pro co nejučinnější čištění použijte následující příslušenství:
  - podlahový kartáč (5) - vysávání koberců a tvrdých povrchů, jako je kamenina nebo terakota
  - štěrbinový nástavec (8) - vysávání na těžko dostupných místech.
  - malý multifunkční kartáč (9) - vysávání záclon, čalounění, oblečení, nábytku, žaluzií.
3. Zasuňte zástrčku vysavače do elektrické zásuvky a zapněte přístroj vypínačem (1).

### **POZORNOST! Přístroj je určen pouze k vysávání suchých povrchů!**

4. Průběžně kontrolujte stav naplnění nádoby na prach (4), pokud je plná, zastavte vysávání a nádobu na prach vyprázdněte. Práce s přeplněnou nádobou snižuje účinnost vysávání (snižuje odstředivou sílu, která vrhá nečistoty do nádoby) a vede k předčasnému zanášení filtrů.
5. Pokud během provozu zaznamenáte zřetelný pokles sacího výkonu a nádoba na prach je prázdná, nezapomeňte zkontrolovat průchodnost a aktuálně používané zařízení.
6. V závislosti na vašich potřebách můžete vysavač používat bez trubičky (3) s rukojetí (4) **Obr.1**. Zmenšíte tak rozměry vysavače a můžete tak vysávat těžko dostupná místa.
7. Po vysávání vypněte přístroj vypínačem (1) a poté jej odpojte od sítě.



## VYPRÁZDNĚNÍ NÁDOBY NA PRACH

1. Vysavač vypněte vypínačem (1) a odpojte jej od napájení.
2. Otevřete vysavač tlačítkem (7) a vysypte prach do odpadu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Očistěte vnější povrchy vysavače, vnitřek nádoby na prach a příslušenství vlhkým hadříkem a poté je vytřete do sucha. Při silném znečištění použijte jemný čisticí prostředek.
2. Po každém vysávání vyprázdněte nádobu na prach a pravidelně čistěte EPA filtr (10).

### **POZORNOST! Filtr EPA nečistěte za mokra (10).**

**POZORNOST! K čištění nepoužívejte ostré předměty, abrazivní pasty, rozpouštědla a jiné silné chemikálie - jejich použití může přístroj poškodit.**

**POZORNOST! Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění zařízení vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Neponořujte přístroj do vody!**

## TECHNICKÁ DATA

Technické parametry jsou uvedeny na typovém štítku výrobku.

Délka síťového kabelu: 6 m

Řada vysavačů: 6,5 m



**POZORNOST! MPM agd SA si vyhrazuje právo na technické změny.**

*Tento manuál byl strojově přeložen.*

*V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.*

### Správná likvidace výrobku (použitá elektrická nebo elektronická zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitá spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannung der Netzsteckdose mit der des Staubsaugers übereinstimmt.
- Hängen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen.
- Lassen Sie den Staubsauger niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Versuchen Sie nicht, den Staubsauger zu benutzen, wenn Sie technische Schäden vermuten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, selbst wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind – geben Sie das Gerät in diesem Fall an eine autorisierte Servicestelle zurück.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Schäden am Gerät, Verletzungen oder Bränden führen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit dem Staubsauger auf Treppen arbeiten.
- Tauchen Sie Gerät, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten - Netzkabel und Stecker müssen immer trocken sein.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von brennbaren und ätzenden Flüssigkeiten, Lösungsmitteln, Streichhölzern, Asche, Zigarettenstummeln, Ölen, scharfen Gegenständen usw. Dies kann das Gerät beschädigen oder sogar einen Brand verursachen! Saugen Sie auch nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Stoffen!
- Aufgrund des Kunststoffgehäuses des Staubsaugers halten Sie das Gerät von jeglichen Wärmequellen (Heizkörper, Öfen etc.) fern.
- Blockieren Sie nicht die Ein- und Auslassöffnungen des Staubsaugers!
- Der Staubsauger ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn eine Beaufsichtigung oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts vorhanden ist dass die damit verbundenen Risiken verständlich waren. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Achten Sie auf Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät/Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Saugen Sie keine Menschen oder Tiere mit dem Staubsauger und achten Sie besonders darauf, die Saugspitzen nicht in die Nähe von Augen und Ohren zu bringen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät austauschen.
- Saugen Sie nicht ohne Filter oder wenn diese beschädigt sind.
- Überprüfen Sie die Rohre und Düsen – entfernen Sie alle Ablagerungen darin.
- Verwenden Sie den Staubsauger nur in Innenräumen und nur zum Saugen trockener Oberflächen. Nass gereinigte Teppiche vor dem Staubsaugen trocknen.
- Zur Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.) frei zugänglich lassen.
- Halten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und schließen Sie es nicht an das Stromnetz an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zweckentfremdet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Elemente des Geräts ordnungsgemäß installiert sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen
- **WARNUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit der Folie spielen. Erstickungsgefahr!**



## GERÄTEBESCHREIBUNG

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Schalten             | 7. Freigabetaste für Staubbehälter   |
| 2. Hand                 | 8. Fugenbürste                       |
| 3. Rohr                 | 9. Kleine Multifunktionsbürste       |
| 4. Staubbehälter        | 10. EPA-Filter                       |
| 5. Bodenbürste          | 11. Runder synthetischer Motorfilter |
| 6. Rohrbefestigungsclip |                                      |

## ELEKTROSTATIK

Das Staubsaugen bestimmter Oberflächen bei niedriger Luftfeuchtigkeit kann zu einer leichten Aufladung des Geräts führen. Dies ist ein natürliches Phänomen, schadet dem Gerät nicht und ist kein Mangel. Um dieses Phänomen zu minimieren, wird Folgendes empfohlen:

- Entladung des Gerätes durch häufiges Berühren von metallischen Gegenständen im Raum mit dem Rohr
- Erhöhung der Luftfeuchtigkeit im Raum
- Verwendung allgemein verfügbarer Antistatika.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Nehmen Sie den Staubsauger aus dem Karton, entfernen Sie alle Aufkleber, Transportsicherungen, Beutel und Füllmaterialien.
2. Überprüfen Sie den Staubsauger auf eventuelle Transportschäden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie einen Schaden vermuten.
3. Bauen Sie den Staubsauger richtig zusammen (siehe Kapitel: „MONTAGE (DEMONTAGE) DES STAUBSAUGERS“).
4. Stellen Sie sicher, dass die Parameter Ihrer Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

## MONTAGE (DEMONTAGE) DES STAUBSAUGERS

1. Schlauch (3) in die Verriegelung (6) einführen und Verriegelung schließen.
2. Installieren Sie die ausgewählte Bürste am Ende des Rohrs im Staubbehälter (4).

## VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger richtig zusammgebaut ist und die Filter eingesetzt sind.
2. Wählen Sie das passende Zubehör für Ihre Reinigungsaufgaben. Verwenden Sie für die effektivste Reinigung das folgende Zubehör:
  - Bodenbürste (5) - Saugen von Teppichen und harten Oberflächen wie Steinzeug oder Terrakotta
  - Fugenaufsatz (8) - Saugen an schwer zugänglichen Stellen.
  - kleine Multifunktionsbürste (9) - saugen Gardinen, Polster, Kleidung, Möbel, Jalousien.
3. Stecken Sie den Stecker des Staubsaugers in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (1) ein.

**AUFMERKSAMKEIT! Das Gerät ist nur zum Saugen trockener Oberflächen bestimmt!**

4. Kontrollieren Sie laufend den Füllstand des Staubbehälters (4), wenn er voll ist, stoppen Sie das Saugen und leeren Sie den Staubbehälter. Das Arbeiten mit einem überfüllten Behälter verringert

die Effizienz des Staubsaugers (Reduzierung der Zentrifugalkraft, die Verunreinigungen in den Behälter schleudert) und führt zu einer vorzeitigen Verstopfung der Filter.

- Wenn Sie während des Betriebs einen deutlichen Abfall der Saugleistung bemerken und der Staubbehälter leer ist, überprüfen Sie unbedingt die Durchgängigkeit und die aktuell verwendete Ausstattung.
- Je nach Bedarf können Sie den Staubsauger auch ohne Schlauch (3) mit Griff (4) verwenden (Abb. 1). Auf diese Weise reduzieren Sie die Abmessungen des Staubsaugers und können somit auch an schwer zugänglichen Stellen saugen.
- Schalten Sie nach Beendigung des Saugens das Gerät mit dem Schalter (1) aus und trennen Sie es anschließend vom Stromnetz.



## LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

- Schalten Sie den Staubsauger mit dem Schalter (1) aus und trennen Sie ihn von der Stromquelle.
- Öffnen Sie den Staubsauger mit der Taste (7) und entleeren Sie den Staub in den Müll.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Reinigen Sie die Außenflächen des Staubsaugers, das Innere des Staubbehälters und das Zubehör mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken. Verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel.
- Leeren Sie nach jedem Saugen den Staubbehälter und reinigen Sie regelmäßig den EPA-Filter (10).

**AUFMERKSAMKEIT! Den EPA-Filter (10) nicht nass reinigen.**

**AUFMERKSAMKEIT! Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Scheuerpasten, Lösungsmittel und andere starke Chemikalien zur Reinigung - ihre Verwendung kann das Gerät beschädigen.**

**AUFMERKSAMKEIT! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!**

## TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter sind auf dem Typenschild des Produkts angegeben.

Länge des Netzkabels: 6 m

Die Reichweite des Staubsaugers: 6,5 m



**AUFMERKSAMKEIT! MPM agd SA behält sich technische Änderungen vor.**

## Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## OHUTUSNÕUANDED

- Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi järgmine kasutusjuhend.
- Eemaldage pistik pistikupesast alati, kui seda ei kasutata või enne seadme puhastamist.
- Enne selle esmakordset kasutamist kontrollige, kas vooluvõrgu väljalaskeava pinge sobib tolmuimejaga.
- Ärge riputage juhete teravatele servadele ja ärge laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi tõmmake traati, et seadet toiteallikast lahti ühendada.
- Ärge kunagi jätke tolmuimejat järelevalveta tööle.
- Olge eriti ettevaatlik, kui läheduses on lapsi.
- Ärge proovige tolmuimejat kasutada, kui kahtlustate tehnilisi kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet isegi siis, kui võrgukaabel või pistik on kahjustatud – sel juhul laske seade volitatud teeninduskeskuses parandada.
- Tarvikute kasutamine, mida tootja ei soovita, võib põhjustada kahjustusi, kehavigastusi või tulekahju.
- Olge eriti ettevaatlik, kui töötate tolmuimejaga trepil.
- Ärge kastke seadet, juhete ja pistikut vette ega muudesse vedelikesse – võrgukaabel ja pistik peavad alati olema kuivad.
- Ärge kasutage tolmuimejat tuleohtlike ja söövitavate vedelike, lahustite, tikkude, tuha, sigaretikonide, õlide, teravate esemete jms kogumiseks. See võib seadet kahjustada või isegi tulekahju! Samuti on keelatud vaakum tuleohtlike vedelike ja ainete läheduses!
- Plastikust tolmuimeja korpuse tõttu hoidke seadet eemal soojussallikatest (küttekahad, pliivid jne).
- Ärge ummistage tolmuimeja sisse- ja väljalaskeavasid!
- Tolmuimeja on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Neid seadmeid võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsiliste, vaimsete, kogenematute ja tundmatute võimetega isikud, kui on ette nähtud järelevalve või juhised selle kohta, kuidas seadmeid ohutult kasutada, et mõista kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ja hooldada.
- Pöörake tähelepanu lastele, et nad ei mängiks seadme/seadmega.
- Hoidke seadet ja selle kaablit alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

- Ärge tolmuimejaga tolmuimejaga inimesi ega loomi ning olge eriti ettevaatlik, et imemisotsikuid silmadele ja kõrvadele lähemale ei toodaks.
- Enne seadmete vahetamist lülitage seade välja ja ühendage toiteallikast lahti.
- Ärge vaakumige ilma filtriteta ja kui need on kahjustatud.
- Kontrollige torusid ja düüse – eemaldage nende sees olev prügi.
- Kasutage tolmuimejat ainult siseruumides ja ainult kuivade pindade tolmuimemiseks. Vaibad puhastatakse enne tolmuimejat märjaks, kuivatatakse.
- Laste ohutuse tagamiseks palume mitte jätta pakendi vabalt ligipääsetavaid osi (kilekotid, pappkarbid, vahtpolüstürool jne).
- Ärge hoidke seadet märgade kätega võrgus ega ühendage seda.
- Ärge kasutage seadet muul kui ettenähtud eesmärgil.
- Enne töö alustamist veenduge alati, et seadme kõik komponendid on õigesti paigaldatud.
- Seade ei ole mõeldud töötama väliste taimerite või eraldi kau-juhtimissüsteemiga
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel fooliumiga mängida. Lämpumisoht!**

#### SEADME KIRJELDUS

- |                               |                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Lülit                      | 7. Tolmumahuti vabastamise nupp          |
| 2. Käepide                    | 8. Lõhestatud pintsel                    |
| 3. Toru                       | 9. Väike multifunktsionaalne pintsel     |
| 4. Tolmukonteiner             | 10. EPA filter                           |
| 5. Põrandahari                | 11. Ümmargune sünteetiline mootorifilter |
| 6. Riiv torude paigaldamiseks |                                          |

#### ELEKTROSTAATIKA

Mõnede pindade tolmuimejaga puhastamine madala niiskuse tingimustes võib põhjustada seadme kergelt elektrifitseerimist. See on loomulik nähtus, see ei kahjusta seadet ega ole selle puudus. Selle nähtuse minimeerimiseks on soovitatav:

- seadme tühjendamine, puudutades toruga ruumis sageli metallesemeid
- õhuniiskuse suurenemine ruumis
- üldiselt kättesaadavate antistaatiliste ainete kasutamine.

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage tolmuimeja pappkarbist, eemaldage kõik kleebised, transpordilukud, kotid ja täiteained.
2. Kontrollige tolmuimejat transpordi ajal tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kui kahtlustate kahjustusi, võtke ühendust edasimüüjaga.
3. Pange tolmuimeja õigesti kokku (vt jaotist: „TOLMUIMEJA KOKKUPANEK (DEMONTEERIMINE)”).
4. Veenduge, et vooluvõrgu parameetrid vastaksid seadme nimesildil olevatele andmetele.

## TOLMUIMEJA KOKKUPANEK (LAHTIVÕTMINE)

1. Toru (3) asetatakse riivi (6) ja sulgur.
2. Paigaldage valitud pintsel toru otsa tolmuahutisse (4).

## SEADME KASUTAMINE

1. Veenduge, et tolmuimeja on korralikult kokku pandud, filtrid on paigas.
2. Valige puhastustöödeks kõige sobivad tarvikud. Kõige tõhusama puhastamise jaoks kasutage järgmisi tarvikuid:
  - põrandahari (5) – vaipade ja kõvade pindade nagu gres või terrakotaplaadid tolmuimejaga
  - Lõhestatud kinnitus (8) – tolmuimeja raskesti ligipääsetavates kohtades.
  - Väike multifunktsionaalne pintsel (9) – tolmuimejaga kardinad, polsterdus, riided, mööbel, rulood.

3. Sisestage tolmuimeja pistik pistikupesasse ja käivitage seade lülitiga (1).

### **MÄRKUS! Seadet kasutatakse ainult kuivade pindade tolmuimejaga!**

4. Kontrollige pidevalt tolmuahuti täiteolekut (4), lõpetage tolmuimeja ja tühjendage tolmuahuti, kui see on täis. Ületäituva mahutiga töötamine vähendab tolmuimeja efektiivsust (vähendades tsentrifugaaljõudu, mis väljutab saasteaineid mahutisse) ja põhjustab filtrite enneaegset ummistumist.
5. Kui märkate töötamise ajal imemisvõimsuse selget vähenemist ja tolmuahuti on tühi, kontrollige kindlasti avatust ja praegu kasutatavaid seadmeid.
6. Sõltuvalt teie vajadustest saate tolmuimejat kasutada ilma toruta (3) käepidemega (4) (joonis 1). Sel viisil vähendate tolmuimeja mõõtmeid ja nii saate tolmuimejaga raskesti ligipääsetavaid kohti tolmuimejaga puhastada.
7. Kui olete tolmuimeja lõpetanud, lülitage seade lülitiga (1) välja ja seejärel ühendage see vooluvõrgust lahti.



## TOLMUMAHUTI TÜHJENDAMINE

1. Lülitage tolmuimeja lülitiga (1) välja ja ühendage toiteallikast lahti.
2. Avage tolmuimeja nupuga (7) ja visake tolmu prügisse .

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Puhastage tolmuimeja välispind, tolmuahuti sisemus ja seadmed niiske lapiga ning pühkige need kuivaks. Raske mustuse korral kasutage kergelt pesuvahendit.
2. Pärast iga tolmuimejat tühjendage tolmuahuti ja puhastage EPA filtrit pidevalt (10).

### **MÄRKUS! Ärge puhastage EPA-filtrit märjalt (10).**

**MÄRKUS! Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale – need võivad masinat kahjustada.”**

**MÄRKUS! Enne hooldust või puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Ärge kastke seadet vette!**

## TEHNILISED PARAMEETRID

Tehnilised parameetrid on esitatud toote nimesildil.

Võrgukaablipikkus: 6 m jooks

Tolmuimeja valik: 6,5 m jooks



**MÄRKUS! MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste võimaluse.**

*See käsiraamat on masintõlgitud.*

*Kahtluse korral lugege palun ingliskeelset versiooni.*

### Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the following instruction manual carefully before use.
- Always remove the plug from the socket when the device is not in use or before cleaning the device.
- Before first use, check that the voltage in the mains socket matches the vacuum cleaner.
- Do not hang the cord over sharp edges and do not allow it to come into contact with hot surfaces.
- Never pull the cord to disconnect the device from the power source.
- Never leave the vacuum cleaner running unattended.
- Be especially careful when children are around.
- Do not attempt to use the vacuum cleaner if you suspect any technical damage.
- Do not use the device, even if the power cord or plug is damaged
  - in this case, return the device to an authorized service point.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, personal injury or fire.
- Be especially careful when working with the vacuum cleaner on stairs.
- Do not immerse the device, cord and plug in water or other liquids - the mains cord and plug must always be dry.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up flammable and corrosive liquids, solvents, matches, ashes, cigarette butts, oils, sharp objects, etc. This may damage the device or even cause a fire! Also, do not vacuum near flammable liquids and substances!
- Due to the plastic housing of the vacuum cleaner, keep the device away from any heat sources (radiators, stoves, etc.).
- Do not block the inlet and outlet openings of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is intended for domestic use only.
- This equipment can be used by children at least 8 years old and by people with reduced physical and mental capabilities and people with no experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction on how to use the equipment in a safe way is provided, so that the associated risks were understandable. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by unsupervised children.

- Pay attention to children so that they do not play with the equipment/device.
- Keep the device and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Do not vacuum people or animals with the vacuum cleaner, and be especially careful not to bring the suction tips close to the eyes and ears.
- Turn off the equipment and disconnect it from the power supply before replacing the equipment.
- Do not vacuum without filters or if they are damaged.
- Check the pipes and nozzles - remove any debris inside them.
- Only use the vacuum cleaner indoors and only for vacuuming dry surfaces. Dry wet cleaned carpets before vacuuming.
- For the safety of children, please do not leave any parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene foam, etc.) freely accessible.
- Do not hold or connect the device to the mains with wet hands.
- Do not use the device for purposes other than intended.
- Always make sure that all elements of the device are properly installed before starting work.
- The equipment is not intended to be operated with external timers or a separate remote control system
- **WARNING! Do not let children play with the foil. Danger of suffocation!**

#### DEVICE DESCRIPTION

- |                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Switch             | 7. Dust container release button |
| 2. Handle             | 8. Crevice brush                 |
| 3. Pipe               | 9. Small multifunctional brush   |
| 4. Dust container     | 10. EPA filter                   |
| 5. Floor brush        | 11. Round synthetic motor filter |
| 6. Pipe mounting clip |                                  |

#### ELECTROSTATICS

Vacuuming certain surfaces in low-humidity conditions may result in a slight charge of the device. This is a natural phenomenon, does not damage the device and is not a defect. In order to minimize this phenomenon, it is recommended to:

- discharge of the device by frequently touching metal objects in the room with the pipe
- increasing the humidity of the air in the room
- use of generally available antistatic agents.



## BEFORE FIRST USE

1. Take the vacuum cleaner out of the packaging, remove all stickers, shipping locks, bags and fillers.
2. Check the vacuum cleaner for any damage that may have occurred during transport. Contact your retailer if you suspect damage.
3. Assemble the vacuum cleaner correctly (see chapter: „ASSEMBLING (DISASSEMBLY) OF THE VACUUM CLEANER“).
4. Make sure that the parameters of your power supply correspond to the data on the rating plate of the device.

## ASSEMBLY (DISASSEMBLY) OF THE VACUUM CLEANER

1. Insert the tube (3) into the latch (6) and close the latch.
2. Install the selected brush on the end of the tube in the dust container (4).

## USING THE DEVICE

1. Make sure the vacuum cleaner is properly assembled, the filters are in place.
2. Choose the most suitable accessories for your cleaning tasks. For the most effective cleaning, use the following accessories:
  - floor brush (5) - vacuuming carpets and hard surfaces such as stoneware or terracotta
  - crevice attachment (8) - vacuuming in hard-to-reach places.
  - small multifunctional brush (9) - vacuuming curtains, upholstery, clothing, furniture, blinds.
3. Insert the plug of the vacuum cleaner into the power socket and turn on the device with the switch (1).

### **ATTENTION! The device is only intended for vacuuming dry surfaces!**

4. Check the filling level of the dust container (4) on an ongoing basis, if it is full, stop vacuuming and empty the dust container. Working with an overfilled container reduces the efficiency of vacuuming (reducing the centrifugal force that throws impurities into the container) and leads to premature clogging of the filters.
5. If during operation you notice a clear decrease in suction power and the dust container is empty, be sure to check the patency and the currently used equipment.
6. Depending on your needs, you can use the vacuum cleaner without the tube (3) with the handle (4) **(fig. 1)**. In this way, you reduce the dimensions of the vacuum cleaner and thus you can vacuum hard-to-reach places.
7. After finishing vacuuming, turn off the device with the switch (1) and then disconnect it from the mains.



## EMPTYING THE DUST CONTAINER

1. Turn off the vacuum cleaner with the switch (1) and disconnect it from the power source.
2. Open the vacuum cleaner with the button (7) and empty the dust into the garbage.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the outer surfaces of the vacuum cleaner, the inside of the dust container and accessories with a damp cloth and then wipe them dry. For heavy soiling, use a mild detergent.

2. After each vacuuming, empty the dust container and clean the EPA filter (10) on a regular basis.

**ATTENTION! Do not wet clean the EPA filter (10).**

**ATTENTION! Do not use sharp objects, abrasive pastes, solvents and other strong chemicals for cleaning - their use may damage the device.**

**ATTENTION! Always turn off the device and remove the plug from the mains socket before carrying out any maintenance or cleaning activities. Do not immerse the device in water!**

## TECHNICAL DATA

Technical parameters are given on the product nameplate.

Mains cable length: 6 meters

The range of the vacuum cleaner: 6,5 m



**ATTENTION! MPM agd SA reserves the right to make technical changes.**

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el siguiente manual del usuario antes de usarlo.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiar el dispositivo.
- Antes de usarlo por primera vez, verifique que el voltaje en la toma de corriente se ajuste a la aspiradora.
- No cuelgue el cordón en bordes afilados y no permita que entre en contacto con superficies calientes.
- Nunca tire del cable para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Nunca deje la aspiradora funcionando sin supervisión.
- Tenga especial cuidado cuando haya niños cerca.
- No intente usar la aspiradora si sospecha algún daño técnico.
- No utilice el dispositivo, incluso si el cable de red o el enchufe están dañados; en este caso, haga reparar el dispositivo en un centro de servicio autorizado.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar daños, lesiones personales o incendios.
- Tenga especial cuidado al trabajar con una aspiradora en las escaleras.
- No sumerja el dispositivo, el cable y enchufe agua u otros líquidos: el cable de alimentación y el enchufe siempre deben estar secos.
- No utilice una aspiradora para recoger líquidos inflamables y corrosivos, disolventes, fósforos, cenizas, colillas de cigarrillos, aceites, objetos punzantes, etc. ¡Esto puede causar daños al dispositivo o incluso un incendio! ¡También está prohibido aspirar cerca de líquidos y sustancias inflamables!
- Debido a la carcasa de la aspiradora hecha de plástico, mantenga el dispositivo alejado de cualquier fuente de calor (calentadores, estufas, etc.).
- ¡No obstruya las aberturas de entrada y salida de la aspiradora!
- La aspiradora está diseñada solo para uso doméstico.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con habilidades físicas, mentales e inexpertas y desconocidas si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo usar el equipo de manera segura para que se comprendan los riesgos involucrados. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo.
- Preste atención a los niños para que no jueguen con el equipo / dispositivo.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No aspire a personas o animales con una aspiradora, y tenga especial cuidado de no acercar las puntas de succión a los ojos y oídos.
- Antes de reemplazar el equipo, apague el equipo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- No aspire sin filtros y si están dañados.
- Revise las tuberías y boquillas: retire la basura dentro de ellas.
- Use la aspiradora solo en interiores y solo para aspirar superficies secas. Alfombras limpiadas húmedas antes de pasar la aspiradora, secar.
- Para la seguridad de los niños, no deje partes del embalaje de libre acceso (bolsas de plástico, cajas de cartón, espuma de poliestireno, etc.).
- No sostenga ni conecte el dispositivo a la red con las manos mojadas.
- No utilice el dispositivo para ningún otro propósito que no sea el previsto.
- Asegúrese siempre de que todos los componentes del dispositivo estén instalados correctamente antes de comenzar a trabajar.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o un sistema de control remoto separado
- **¡ADVERTENCIA! No permita que los niños jueguen con papel de aluminio. ¡Peligro de asfixia!**

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                     |                                                |
|-------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Interruptor                      | 7. Botón de liberación del contenedor de polvo |
| 2. Asa                              | 8. Cepillo ranurado                            |
| 3. Pipa                             | 9. Cepillo multifuncional pequeño              |
| 4. Contenedor de polvo              | 10. Filtro EPA                                 |
| 5. Cepillo para suelos              | 11. Filtro de motor sintético redondo          |
| 6. Pestillo para montaje en tubería |                                                |

#### ELECTROSTÁTICA

Aspirar algunas superficies en condiciones de baja humedad puede conducir a una ligera electrificación del dispositivo. Este es un fenómeno natural, no daña el dispositivo y no es su desventaja. Para minimizar este fenómeno, se recomienda:

- descarga del dispositivo tocando con frecuencia objetos metálicos en la habitación con una tubería
- Aumento de la humedad del aire en la habitación
- Uso de agentes antiestáticos generalmente disponibles.

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire la aspiradora de la caja de cartón, retire todas las pegatinas, candados de transporte, bolsas y rellenos.
2. Revise la aspiradora para detectar daños que puedan ocurrir durante el transporte. Si sospecha que hay daños, póngase en contacto con su distribuidor.
3. Montar correctamente la aspiradora (ver sección: „MONTAJE (DESMONTAJE) DE UNA ASPIRADORA”).
4. Asegúrese de que los parámetros de su red eléctrica coincidan con los datos de la placa de identificación del dispositivo.

## MONTAJE (DESMONTAJE) DE LA ASPIRADORA

1. Inserte el tubo (3) en el pestillo (6) y cierre el pestillo.
2. Instale el cepillo seleccionado para el extremo de la tubería en el contenedor de polvo (4).

## USO DEL DISPOSITIVO

1. Asegúrese de que la aspiradora esté correctamente ensamblada, los filtros estén en su lugar.
2. Elija los accesorios más adecuados para el trabajo de limpieza. Para una limpieza más eficaz, utilice los siguientes accesorios:
  - cepillo para pisos (5): aspirar alfombras y superficies duras como gres o baldosas de terracota
  - Accesorio ranurado (8): aspirar en lugares difíciles de alcanzar.
  - Cepillo multifuncional pequeño (9) – cortinas de aspiración, tapicería, ropa, muebles, persianas.
3. Inserte el enchufe de la aspiradora en la toma de corriente y encienda el dispositivo con el interruptor (1).

### **¡COMENTARIO! ¡El dispositivo solo se usa para aspirar superficies secas!**

4. Compruebe el estado de llenado del contenedor de polvo de forma continua (4), deje de aspirar y vacíe el contenedor de polvo si está lleno. Trabajar con un recipiente desbordado reduce la efectividad de la aspiración (reduciendo la fuerza centrífuga que expulsa contaminantes en el contenedor) y conduce a la obstrucción prematura de los filtros.
5. Si durante la operación observa una clara disminución en la potencia de succión y el contenedor de polvo está vacío, asegúrese de verificar la permeabilidad y el equipo utilizado actualmente.
6. Dependiendo de sus necesidades, puede usar la aspiradora sin tubería (3) con un asa (4) (Figura 1). De esta manera, reduce las dimensiones de la aspiradora y, por lo tanto, puede aspirar lugares difíciles de alcanzar.
7. Cuando haya terminado de pasar la aspiradora, apague el dispositivo con el interruptor (1) y, a continuación, desconéctelo de la red eléctrica.



## VACIADO DEL CONTENEDOR DE POLVO

1. Apague la aspiradora con un interruptor (1) y desconéctela de la fuente de alimentación.
2. Abra la aspiradora con el botón (7) y vierta el polvo a la basura.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie las superficies exteriores de la aspiradora, el interior del contenedor de polvo y el equipo con un paño húmedo y séquelos. Para la suciedad pesada, use un detergente suave.
2. Vacíe el contenedor de polvo después de cada aspiradora y limpie el filtro EPA de forma continua (10).

**¡COMENTARIO! No limpie en húmedo el filtro EPA (10).**

**¡COMENTARIO! No utilice objetos afilados, pastas abrasivas, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza, ya que pueden dañar la máquina”.**

**¡COMENTARIO! Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza. ¡No sumerja el dispositivo en agua!**

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Los parámetros técnicos se indican en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: 6 m

Rango de la aspiradora: 6,5 m



**¡COMENTARIO! MPM agd S.A. se reserva la posibilidad de realizar cambios técnicos.**

*Este manual ha sido traducido automáticamente.*

*En caso de duda, lea la versión en inglés.*

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions suivant avant utilisation.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de la prise secteur correspond à celle de l'aspirateur.
- Ne suspendez pas le cordon sur des bords tranchants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la source d'alimentation.
- Ne laissez jamais l'aspirateur fonctionner sans surveillance.
- Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants sont à proximité.
- N'essayez pas d'utiliser l'aspirateur si vous suspectez un dommage technique.
- N'utilisez pas l'appareil, même si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé - dans ce cas, rapportez l'appareil à un point de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des dommages à l'appareil, des blessures corporelles ou un incendie.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez avec l'aspirateur dans les escaliers.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou d'autres liquides - le cordon d'alimentation et la fiche doivent toujours être secs.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables et corrosifs, des solvants, des allumettes, des cendres, des mégots de cigarettes, des huiles, des objets tranchants, etc. Cela pourrait endommager l'appareil ou même provoquer un incendie ! De plus, n'aspirez pas à proximité de liquides et de substances inflammables !
- En raison du boîtier en plastique de l'aspirateur, éloignez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, cuisinières, etc.).
- N'obstruez pas les ouvertures d'entrée et de sortie de l'aspirateur !
- L'aspirateur est destiné à un usage domestique uniquement.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes sans expérience ni connais-

sance de l'équipement, si une supervision ou des instructions sur la façon d'utiliser l'équipement en toute sécurité sont fournies, de sorte que les risques associés étaient compréhensibles. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Faites attention aux enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'équipement/l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- N'aspirez pas de personnes ou d'animaux avec l'aspirateur et faites particulièrement attention à ne pas approcher les embouts d'aspiration des yeux et des oreilles.
- Éteignez l'équipement et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de remplacer l'équipement.
- N'aspirez pas sans filtres ou s'ils sont endommagés.
- Vérifiez les tuyaux et les buses - retirez tous les débris à l'intérieur.
- N'utilisez l'aspirateur qu'à l'intérieur et uniquement pour aspirer des surfaces sèches. Séchez les tapis nettoyés à l'eau avant de passer l'aspirateur.
- Pour la sécurité des enfants, ne laissez aucune partie de l'emballage (sachets plastiques, cartons, polystyrène expansé, etc.) librement accessible.
- Ne tenez pas ou ne branchez pas l'appareil au secteur avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- Assurez-vous toujours que tous les éléments de l'appareil sont correctement installés avant de commencer à travailler.
- L'équipement n'est pas destiné à être utilisé avec des minuteriers externes ou un système de télécommande séparé
- **AVERTISSEMENT! Ne laissez pas les enfants jouer avec la feuille. Danger d'étouffement !**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                             |                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Changer                  | 7. Bouton de déverrouillage du bac à poussière |
| 2. Main                     | 8. Brosse à fentes                             |
| 3. Tuyau                    | 9. Petite brosse multifonction                 |
| 4. Bac à poussière          | 10. Filtre EPA                                 |
| 5. Brosse à plancher        | 11. Filtre moteur synthétique rond             |
| 6. Clip de montage de tuyau |                                                |



## ÉLECTROSTATIQUE

L'aspiration de certaines surfaces dans des conditions de faible humidité peut entraîner une légère charge de l'appareil. Ceci est un phénomène naturel, n'endommage pas l'appareil et n'est pas un défaut. Afin de minimiser ce phénomène, il est recommandé de :

- décharge de l'appareil en touchant fréquemment des objets métalliques dans la pièce avec le tuyau
- augmenter l'humidité de l'air dans la pièce
- l'utilisation d'agents antistatiques généralement disponibles.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Sortez l'aspirateur du carton, retirez tous les autocollants, les verrous d'expédition, les sacs et les matériaux de remplissage.
2. Vérifiez que l'aspirateur n'a pas été endommagé pendant le transport. Contactez votre revendeur si vous suspectez des dommages.
3. Assemblez correctement l'aspirateur (voir chapitre : «MONTAGE (DÉMONTAGE) DE L'ASPIRATEUR»).
4. Assurez-vous que les paramètres de votre alimentation électrique correspondent aux données de la plaque signalétique de l'appareil.

## MONTAGE (DÉMONTAGE) DE L'ASPIRATEUR

1. Insérez le tube (3) dans le loquet (6) et fermez le loquet.
2. Installez la brosse sélectionnée à l'extrémité du tube dans le bac à poussière (4).

## UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Assurez-vous que l'aspirateur est correctement assemblé, que les filtres sont en place.
2. Choisissez les accessoires les plus adaptés à vos tâches de nettoyage. Pour un nettoyage plus efficace, utilisez les accessoires suivants :
  - brosse à plancher (5) - aspire les tapis et les surfaces dures, comme le grès ou la terre cuite
  - accessoire plat (8) - aspirateur dans les endroits difficiles d'accès.
  - petite brosse multifonctionnelle (9) - aspirer les rideaux, les tissus d'ameublement, les vêtements, les meubles, les stores.
3. Insérez la fiche de l'aspirateur dans la prise de courant et allumez l'appareil avec l'interrupteur (1).

### **ATTENTION! L'appareil est uniquement destiné à aspirer des surfaces sèches !**

4. Vérifiez régulièrement le niveau de remplissage du bac à poussière (4), s'il est plein, arrêtez l'aspiration et videz le bac à poussière. Travailler avec un récipient trop rempli réduit l'efficacité de l'aspiration (réduction de la force centrifuge qui projette les impuretés dans le récipient) et entraîne un colmatage prématuré des filtres.
5. Si pendant le fonctionnement vous remarquez une nette diminution de la puissance d'aspiration et que le bac à poussière est vide, assurez-vous de vérifier la perméabilité et l'équipement actuellement utilisé.
6. Selon vos besoins, vous pouvez utiliser l'aspirateur sans tube (3) avec une poignée (4) (Fig. 1). De cette façon, vous réduisez les dimensions de l'aspirateur et vous pouvez ainsi aspirer des endroits difficiles d'accès.



- Après avoir passé l'aspirateur, éteignez l'appareil avec l'interrupteur (1) puis débranchez-le du secteur.

### VIDANGE DU BAC À POUSSIÈRE

- Éteignez l'aspirateur avec l'interrupteur (1) et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Ouvrez l'aspirateur avec le bouton (7) et videz la poussière dans la poubelle.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les surfaces extérieures de l'aspirateur, l'intérieur du bac à poussière et les accessoires avec un chiffon humide, puis essuyez-les. Pour les salissures importantes, utilisez un détergent doux.
- Après chaque aspiration, videz le bac à poussière et nettoyez régulièrement le filtre EPA (10).

**ATTENTION! Ne nettoyez pas le filtre EPA à l'eau (dix).**

**ATTENTION! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants et d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**

**ATTENTION! Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !**

### DONNÉES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

**Longueur câble secteur:** 6 mètres

**Gamme aspirateur:** 6.5m



**ATTENTION! MPM agd SA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

*ce manuel a été traduit automatiquement.*

*En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.*

### Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## BIZTONSÁGI TIPPEK A HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, ha nem használja a készüléket, vagy mielőtt elkezdi tisztítani a készüléket.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik-e a porszívóval.
- Ne tegye le a kábelt éles szélékre, és ne hagyja, hogy érintkezzen forró felületekkel.
- Soha ne húzza ki a kábelt, hogy húzza ki a készüléket az aktuális forrásból.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a porszívót.
- Legyen nagyon óvatos, ha gyerekek vannak a közelben.
- Ne próbáljon porszívót használni bármilyen technikai sérülés gyanúja esetén.
- Ne használja a készüléket, beleértve azt is, ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben fordítsa vissza a készüléket javításra egy hivatalos szervizpontra.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata károsíthatja a készüléket, személyi sérülést vagy tüzet okozhat.
- Legyen különösen óvatos, ha porszívóval dolgozik a lépcsőn.
- Ne merítse a készüléket, húzalozza és dugja be vízbe vagy más folyadékba - a hálózati kábelnek és a dugónak mindig száraznak kell lennie.
- Ne használjon porszívót gyúlékony és maró folyadékok, oldószerek, gyufák, hamu, cigarettacsikk, olajok, éles tárgyak stb. Gyűjtésére. Ez károsíthatja a készüléket, vagy akár tüzet is okozhat! Tilos a gyúlékony folyadékok és anyagok közelében vákuum is!
- Mivel a porszívó ház műanyagból készült, tartsa távol a készüléket hőforrásoktól (fűtőberendezések, kályhák, stb.)
- Ne zárja el a porszívó bemeneti és kimeneti nyílását!
- A porszívót csak háztartási használatra szánják.
- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalatlansággal és a felszereléssel kapcsolatos ismeretekkel rendelkező személyek használhatják, ha a berendezés biztonságos használatával kapcsolatban felügyeletet vagy utasítást biztosítanak, hogy az ezzel járó kockázatok érthetőek legyenek. A felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik el a berendezések tisztítását és karbantartását.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a berendezéssel/ eszközzel.
- Tárolja a készüléket és annak kábelét olyan helyen, ahol a 8 év alatti gyermekek nem érhetők el.
- Ne porszívózzon emberek vagy állatok porszívójával, és különösen ügyeljen arra, hogy a szívócsúcsokat ne hozza közelebb a szemhez és a fülhez.
- A berendezés cseréje előtt ki kell kapcsolni a berendezést, és húzza ki a tápegységet.
- Ne porszívózzon szűrők nélkül és sérülés esetén.
- Ellenőrizze a csöveket és a tapadókorongokat - távolítsa el a szemetet bennük.
- A porszívót csak beltérben és csak száraz felületek porszívózásához használja. Szőnyegek nedves tisztítani porszívózás előtt száraz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyja szabadon hozzáférhető részeit a csomagolásból (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.).
- Ne tartsa és ne csatlakozzon a készülék hálózatához nedves kézzel.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésektől eltérő célra.
- Mindig a munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a készülék összes alkatrésze megfelelően van felszerelve.
- A berendezést nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működjön
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyja, hogy a gyerekek fóliával játszanak. A fulladás veszélye!**

## AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Kapcsoló           | 7. Dust Box Release gomb           |
| 2. Fogantyú           | 8. Hasított kefe                   |
| 3. Cső                | 9. Kis multifunkcionális ecset     |
| 4. Dust Container     | 10. EPA szűrő                      |
| 5. Floor kefe         | 11. Kerek Szintetikus Motor Filter |
| 6. Csőszerelés retesz |                                    |

## ELEKTROSZTIKA

Bizonyos felületek porszívózása alacsony páratartalom mellett a készülék enyhe villamosításához vezethet. Ez természetes jelenség, nem károsítja a készüléket, és nem hátránya. Ennek a jelenségnek a minimalizálása érdekében ajánlott:

- a készülék kisülése a helyiségben lévő fémtárgyak csövének gyakori megérintésével
- növeli a páratartalmat a levegő a szobában
- nyilvánosan elérhető elektrosztatikus szerek használata.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a porszívót a kartonból, távolítsa el az összes matricát, szállítózárat, zsákok és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze a porszívót, hogy nincs-e sérülés a szállítás során. Ha bármilyen sérülés gyanúja merül fel, forduljon az eladóhoz.
3. Szerelje össze a porszívót helyesen (lásd a részt: „A PORSZÍVÓ TELEPÍTÉSE (SZÉTSZERELÉSE)”).
4. Győződjön meg arról, hogy a hálózati paraméterek megegyeznek az eszköz adattábláján szereplő adatokkal.

## A PORSZÍVÓ FELSZERELÉSE (SZÉTSZERELÉSE)

1. Helyezze be a csövet (3) a reteszbbe (6), és zárja be a reteszt.
2. Szerelje fel a kiválasztott kefét a cső csúcsára a portartályba (4).

## AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

1. Győződjön meg róla, hogy a porszívó megfelelően van összeszerelve, a szűrők a helyükön vannak.
2. Válassza ki a legmegfelelőbb tartozékokat, amelyek tisztítási munkák elvégzésére szolgálnak. A leghatékonyabb tisztításhoz használja a következő tartozékokat:
  - padlókefe (5) - szőnyegek és kemény felületek, például kőagyag vagy terrakotta porszívózása
  - réselts rögzítés (8) - porszívózás nehezen elérhető területeken.
  - kis multifunkcionális kefe (9) - függönyök, kárpitok, ruházat, bútorok, redőnyök porszívózása.
3. Helyezze be a porszívó dugóját a konnektorba, és indítsa el a készüléket egy kapcsolóval (1).

### **FIGYELEM! A készüléket csak száraz felületek porszívózására használják!**

4. Folyamatosan ellenőrizze a portartály töltési állapotát (4), ha meg van töltve, hagyja abba a porszívózást és ürítse ki a portartályt. A túlsorduló tartállyal végzett munka csökkenti a porszívózás hatékonyságát (a centrifugális erő csökkentése, a szennyeződések kijuttatása a tartályba), és a szűrők idő előtti eltömődéséhez vezet.
5. Ha működés közben a szívóteljesítmény jelentős csökkenését észleli, és a portartály üres, akkor ellenőrizze az átjárhatóságot és a jelenleg használt berendezéseket.
6. Az Ön igényeitől függően porszívót használhat cső nélkül (3) fogantyúval (4) **Ábra. 1**. Ily módon, akkor csökkenti a méretei a porszívó, és így vákuum nehezen hozzáférhető helyeken.
7. A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a készüléket egy kapcsolóval (1), majd húzza ki a hálózatról.

Ábra. 1



## A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Kapcsolja ki a porszívót egy kapcsolóval (1), és húzza ki az áramforrást.
2. Nyissa ki a porszívót egy gombbal (7), és dobja ki a port a szeméttbe.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítsa meg nedves ruhával a porszívó külső felületét, a portartály belsejét és a berendezést, és törölje szárazra. Erős szennyeződés esetén használjon enyhe mosószert.
2. Minden porszívózás után ürítse ki a portartályt, és folyamatosan tisztítsa meg az EPA szűrőt (10).

### **FIGYELEM! Ne tisztítsa meg nedvesen az EPA szűrőt (10).**

**FIGYELEM!** Ne használjon éles tárgyakat, csiszolópasztákat, oldószereket és más erős vegyszereket a tisztításhoz - használatuk károsíthatja a készüléket”

**FIGYELEM!** Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a dugót a konnektorból minden alkalommal, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletet megkezdene. Ne merítse a készüléket vízbe!

## MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paramétereket a termék adattábláján feltüntetik.

Hálózati vezeték hossza: 6 m

Porszívó tartomány: 6,5 m



**FIGYELEM!** Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változások lehetőségét.

*Ezt a kézikönyvet géppel lefordították.*

*Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.*

### A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER L'USO

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito prima dell'uso.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza il dispositivo o prima di iniziare a pulire il dispositivo.
- Prima del primo utilizzo, verificare se la tensione nella presa di rete corrisponde a quella dell'aspirapolvere.
- Non appendere il cavo su spigoli vivi e non farlo entrare in contatto con superfici calde.
- Non tirare mai il cavo per scollegare il dispositivo dalla fonte di corrente.
- Non lasciare mai l'aspirapolvere acceso incustodito.
- Fai molta attenzione quando ci sono bambini nelle vicinanze.
- Non tentare di utilizzare un aspirapolvere in caso di sospetto danno tecnico.
- Non utilizzare il dispositivo, anche se il cavo di rete o la spina sono danneggiati: in questo caso, ripiegare il dispositivo per ripararlo presso un punto di assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può causare danni al dispositivo, lesioni personali o incendi.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora con un aspirapolvere sulle scale.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o altri fluidi: il cavo di alimentazione e la spina devono essere sempre asciutti.
- Non utilizzare un aspirapolvere per raccogliere liquidi infiammabili e corrosivi, solventi, fiammiferi, cenere, mozziconi di sigarette, oli, oggetti taglienti, ecc. Ciò può causare danni al dispositivo o addirittura un incendio! È inoltre vietato aspirare vicino a liquidi e sostanze infiammabili!
- Grazie alla custodia in plastica dell'aspirapolvere, tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (stufe, ecc.).
- Non ostruire i fori di ingresso e uscita dell'aspirapolvere!
- L'aspirapolvere è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e da persone con inesperienza e conoscenza dell'attrezzatura se viene fornita supervisione o istruzione sull'uso dell'attrezzatura in modo sicuro in modo che i rischi connessi siano comprensibili. I bambini

- non sorvegliati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione delle apparecchiature.
- Presta attenzione ai bambini in modo che non giochino con l'attrezzatura/dispositivo.
  - Conservare il dispositivo e il cavo in un luogo inaccessibile ai bambini di età inferiore a 8 anni.
  - Non aspirare con un aspirapolvere persone o animali e soprattutto fare attenzione a non avvicinare le punte delle ventose agli occhi e alle orecchie.
  - Prima di sostituire l'apparecchiatura, è necessario spegnere l'apparecchiatura e scollegarla dall'alimentazione.
  - Non aspirare senza filtri e in caso di danni.
  - Ispeziona tubi e ventose: rimuovi la spazzatura al loro interno.
  - Utilizzare l'aspirapolvere solo in ambienti chiusi e solo per aspirare superfici asciutte. I tappeti vengono lavati a umido prima di essere asciugati con l'aspirapolvere.
  - Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti della confezione disponibili gratuitamente (sacchetti di plastica, cartoni, polistirolo, ecc.).
  - Non tenere e collegare alla rete del dispositivo con le mani umide.
  - Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
  - Sempre prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che tutti i componenti del dispositivo siano montati correttamente.
  - L'apparecchiatura non è progettata per funzionare con timer esterni o un sistema di controllo remoto separato
  - **AVVISO! Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                |                                                |
|--------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Interruttore                | 7. Tasto di rilascio della scatola antipolvere |
| 2. Maniglia                    | 8. Spazzola scanalata                          |
| 3. Tubo                        | 9. Spazzola multifunzionale piccola            |
| 4. Contenitore per polvere     | 10. Filtro EPA                                 |
| 5. Spazzola per pavimenti      | 11. Filtro motore sintetico rotondo            |
| 6. Chiusura per montaggio tubi |                                                |

#### ELETTROSTATICA

L'aspirazione di determinate superfici in condizioni di bassa umidità dell'aria può portare a una leggera elettrificazione del dispositivo. Questo è un fenomeno naturale, non danneggia il dispositivo e non ne è l'inconveniente. Per ridurre al minimo questo fenomeno, si consiglia di:

- scarico del dispositivo toccando frequentemente il tubo di oggetti metallici nella stanza



- aumentando l'umidità dell'aria nella stanza
- uso di agenti antielettrostatici disponibili al pubblico.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere l'aspirapolvere dal cartone, rimuovere tutti gli adesivi, i lucchetti di trasporto, i sacchetti e i riempitivi.
2. Verificare che l'aspirapolvere non presenti danni durante il trasporto. In caso di sospetto danno, contatta il venditore.
3. Montare correttamente l'aspirapolvere (vedere la sezione: «INSTALLAZIONE (SMONTAGGIO) DELL'ASPIRAPOLVERE»).
4. Assicurati che i parametri della tua rete elettrica corrispondano ai dati sulla targhetta del dispositivo.

## INSTALLAZIONE (SMONTAGGIO) DELL'ASPIRAPOLVERE

1. Inserire il tubo (3) nel chiavistello (6) e chiudere il fermo.
2. Installare la spazzola selezionata sulla punta del tubo nel contenitore della polvere (4).

## USO DEL DISPOSITIVO

1. Assicurarsi che l'aspirapolvere sia montato correttamente, che i filtri siano al loro posto.
2. Scegli gli accessori più adatti progettati per eseguire lavori di pulizia. Per una pulizia più efficace, utilizzare i seguenti accessori:
  - spazzola per pavimenti (5) – per aspirare tappeti e superfici dure come gres o terracotta
  - attacco a fessura (8) – aspirazione in aree difficili da raggiungere.
  - piccola spazzola multifunzione (9) per aspirare tende, tappezzeria, abbigliamento, mobili, persiane.
3. Inserire la spina dell'aspirapolvere nella presa di corrente e avviare il dispositivo con un interruttore (1).

### **ATTENZIONE! Il dispositivo viene utilizzato solo per aspirare superfici asciutte!**

4. Controllate costantemente le condizioni di riempimento del contenitore della polvere (4), se pieno, interrompete l'aspirazione e svuotate il contenitore della polvere. Lavorare con un contenitore traboccante riduce l'efficacia dell'aspirazione (riduzione della forza centrifuga, espulsione di contaminanti nel contenitore) e porta a un intasamento prematuro dei filtri.
5. Se durante il funzionamento si nota una marcata diminuzione della potenza di aspirazione e il contenitore della polvere è vuoto, assicurarsi di controllare la pervietà e l'attrezzatura attualmente utilizzata.
6. A seconda delle esigenze, è possibile utilizzare un aspirapolvere senza tubo (3) con manico (4) **Figura 1**. In questo modo si riducono le dimensioni dell'aspirapolvere e quindi è possibile aspirare luoghi difficili da raggiungere.
7. Al termine dell'aspirazione, spegnere il dispositivo con un interruttore (1) e quindi scollegarlo dalla rete elettrica.



## SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELLA POLVERE

1. Spegnere l'aspirapolvere con un interruttore (1) e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
2. Apri l'aspirapolvere con un pulsante (7) e scarica la polvere nella spazzatura.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Pulire le superfici esterne dell'aspirapolvere, l'interno del contenitore della polvere e l'apparecchiatura con un panno umido e asciugarle. In caso di sporco forte, utilizzare un detergente delicato.
2. Dopo ogni aspirazione, svuotare il contenitore della polvere e pulire regolarmente il filtro EPA (10).

**ATTENZIONE! Non pulire a umido il filtro EPA (10).**

**ATTENZIONE! Non utilizzare oggetti taglienti, paste abrasive, solventi e altri prodotti chimici aggressivi per la pulizia: il loro uso potrebbe danneggiare il dispositivo»**

**ATTENZIONE! Spegner e rimuovere la spina dalla presa di corrente ogni volta prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. Non immergere il dispositivo in acqua!**

## DATI TECNICI

**I parametri tecnici sono indicati sulla targhetta del prodotto.**

**Lunghezza del cavo di rete:** 6 m

**Gamma di aspirapolvere:** 6,5 m



**ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva la possibilità di modifiche tecniche.**

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.  
In caso di dubbio, consulta la versione in lingua inglese.*

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas.
- Nenaudodami prietaiso arba prieš valydami prietaisą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar tinklo lizdo įtampa atitinka dulkių siurblio įtampą.
- Nekabinkite kabelio ant aštrių briaunų ir neleiskite jam liestis su karštais paviršiais.
- Niekada netraukite už laido norėdami atjungti įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Niekada nepalikite įjungto dulkių siurblio be priežiūros.
- Būkite ypač atsargūs, kai šalia yra vaikų.
- Nebandykite naudoti dulkių siurblio, jei kyla įtarimų dėl techninių gedimų.
- Nenaudokite prietaiso, net jei yra pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju prietaisą remontuokite įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus, gali būti sugadintas įrenginys, sužeistas arba kilti gaisras.
- Būkite ypač atsargūs naudodami dulkių siurblią ant laiptų.
- Nemerkite prietaiso, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius - tinklo laidas ir kištukas visada turi būti sausi.
- Nenaudokite dulkių siurblio degiems ir koroziją sukeliantiems skysčiams, tirpikliams, degtukams, pelenams, cigarečių nuorūkoms, aliejams, aštriems daiktams ir pan. rinkti. Tai gali sugadinti prietaisą arba net sukelti gaisrą! Be to, nedirbkite su dulkių siurbliu šalia degių skysčių ir medžiagų!
- Kadangi dulkių siurblio korpusas yra plastikinis, laikykite prietaisą atokiau nuo visų šilumos šaltinių (radiatorių, viryklių ir pan.).
- Neuždenkite dulkių siurblio įleidimo ir išleidimo angų!
- Siurblys skirtas naudoti tik buityje.
- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys, kurių fiziniai ir protiniai gebėjimai susilpnėję, ir asmenys, neturintys patirties ir nesuspajinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su ja susijusią riziką. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.
- Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų su įranga ir (arba) prietaisu.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamose vietose.

- Nesiurbkite žmonių ar naminių gyvūnų ir būkite ypač atsargūs, kad siurbimo antgaliai nesiartintų prie akių ir ausų.
- Prieš keisdami įrangą, ją išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Neištraukite dulkių be filtrų arba jei jie pažeisti.
- Patikrinkite vamzdžius ir gniužulus - pašalinkite juose esančias šiukšles.
- Naudokite dulkių siurbį tik patalpose ir tik sausiems paviršiams siurbti. Prieš siurbdami drėgnuoju būdu išvalytus kilimus išdžiovinkite.
- Dėl vaikų saugumo nepalikite laisvai prieinamų pakuotės dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžių, polistirolo ir pan.).
- Nelaikykite ir nejunkite prietaiso drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei numatyta.
- Prieš pradėdami darbą visada įsitikinkite, kad visos prietaiso sudedamosios dalys yra tinkamai sumontuotos.
- Įranga neskirta naudoti su išoriniais laikmačiais arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                                |                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Perjungti                   | 7. Dulkių konteinerio atleidimo mygtukas |
| 2. Rankena                     | 8. Šepetys siaurymėms                    |
| 3. Vamzdis                     | 9. Mažas universalus šepetėlis           |
| 4. Dulkių konteineris          | 10. EPA filtras                          |
| 5. Grindų šepetys              | 11. Apvalus sintetinis variklio filtras  |
| 6. Vamzdžių montavimo gaudyklė |                                          |

#### ELEKTROSTATIKOS

Siurbiant kai kuriuos paviršius mažos drėgmės sąlygomis, įrenginys gali šiek tiek įsielektrinti. Tai natūralus reiškinys, kuris nesugadina prietaiso ir nėra defektas. Kad tai sumažėtų, rekomenduojama:

- iškrauti prietaisą dažnai liečiant vamzdžiu patalpoje esančius metalinius daiktus.
- padidėjęs patalpos drėgnumas
- naudoti paprastai prieinamas antistatinės priemonės.

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Išimkite dulkių siurbį iš dėžutės, nuimkite visus lipdukus, transportavimo blokus, maišelius ir užpildus.
2. Patikrinkite dulkių siurbį, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei įtariate pažeidimą, kreipkitės į pardavėją.
3. Teisingai surinkite dulkių siurbį (žr. skyrių: "DULKIŲ SIURBLIO SURINKIMAS (IŠARDYMAS)").

- Įsitikinkite, kad elektros tinklo parametrai atitinka prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.

## DULKIŲ SIURBLIO SURINKIMAS (IŠĀRDYMAS)

- Įkiškite vamzdelį (3) į fiksatorių (6) ir uždarykite fiksatorių.
- Įdėkite pasirinktą šepetį į vamzdžio galą dulkių talpykloje (4).

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Įsitikinkite, kad dulkių siurblys yra tinkamai surinktas, o filtrai yra savo vietose.
- Pasirinkite tinkamiausius valymo darbams atlikti skirtus priedus. Kad valymas būtų veiksmingiausias, naudokite šiuos priedus:
  - Grindų šepetys (5) - kilimams ir kietiems paviršiams, pvz., akmens masės ir terakotos, siurbti
  - siaurinio antgalis (8) - skirtas sunkiai pasiekiamoms vietoms siurbti.
  - Mažas universalus šepetys (9) - išsiurbia užuolaidas, apmušalus, drabužius, baldus, žaliuzes.
- Įkiškite dulkių siurblio kištuką į elektros lizdą ir įjunkite prietaisą jungikliu (1).

### **DĖMESIO! Prietaisas skirtas tik sausiems paviršiams siurbti!**

- Laikykite dulkių talpyklą (4) pripildytą, jei ji pilna, nutraukite siurbimą ir ištuštinkite dulkių talpyklą. Dirbant su perpildytu konteineriu sumažėja siurbimo efektyvumas (sumažėja išcentrinė jėga, nešvarumai patenka į konteinerį) ir filtrai užsikemša anksčiau laiko.
- Jei darbo metu pastebėjote, kad siurbimo galia pastebimai sumažėjo, o dulkių talpykla yra tuščia, būtina patikrinkite patvarumą ir šiuo metu naudojamą įrangą.
- Priklausomai nuo poreikių, dulkių siurblių galite naudoti be vamzdžio (3) su rankena (4) **1 pav.** Taip sumažinamas dulkių siurblio dydis, todėl galima išsiurbti sunkiai pasiekiamas vietas.
- Baigę siurbti, išjunkite prietaisą jungikliu (1) ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.



## IŠTUŠTINTI DULKIŲ KONTEINERĮ

- Išjunkite dulkių siurblių jungikliu (1) ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Atidarykite dulkių siurblių mygtuku (7) ir išmeskite dulkes į šiukšlių dėžę.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išorinius dulkių siurblio paviršius, dulkių talpyklos vidų ir įrangą valykite drėgnu skudurėliu ir sausai nušluostykite. Stipriai suteptoms patalpoms valyti naudokite švelnų ploviklį.
- Po kiekvieno siurbimo ištuštinkite dulkių talpyklą ir reguliariai valykite EPA filtrą (10).

### **DĖMESIO! Nevalykite EPA filtro drėgnuoju būdu (10).**

**DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - jų naudojimas gali sugadinti prietaisą."**

**DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Nemerkite prietaiso į vandenį!**

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techninės specifikacijos pateikiamos gaminio vardinėje plokštelėje.

Maitinimo kabelio ilgis: 6 m

“Hoover” asortimentas: 6,5 m



**DĖMESIO! MPM agd S.A. pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.**

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.*

*Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.*

### Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į būtines technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## DROŠĪBAS PADOMI LIETOŠANAI

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.
- Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no kontaktlīgšanas, kad nelietojat ierīci vai pirms sākat tīrīt ierīci.
- Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai strāvas kontaktlīgšanas spriegums atbilst putekļu sūcējam.
- Nevelciet vadu uz asām malām un neļaujiet tai nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Nekad nevelciet vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas avota.
- Nekad neatstājiet putekļsūcēju bez uzraudzības.
- Esi ļoti uzmanīgs, ja tuvumā atrodas bērni.
- Nemēģiniet izmantot putekļu sūcēju, ja rodas aizdomas par jebkādiem tehniskiem bojājumiem.
- Neizmantojiet ierīci, tostarp, ja tīkla vads vai kontaktdakša ir bojāta - šajā gadījumā pagrieziet ierīci atpakaļ remontam pilnvarotā servisa punktā.
- Piederumu izmantošana, ko nav ieteicis ražotājs, var izraisīt ierīces bojājumus, miesas bojājumus vai ugunsgrēku.
- Esiet īpaši uzmanīgs, strādājot ar putekļu sūcēju uz kāpnēm.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos — strāvas vadam un kontaktdakšai vienmēr jābūt sausai.
- Nelietojiet putekļsūcēju, lai savāktu uzliesmojošus un kodīgus šķidrumus, šķīdinātājus, sērkokļus, pelnus, cigarešu izsmēkus, eļļas, asus priekšmetus utt. Tas var izraisīt ierīces bojājumus vai pat ugunsgrēku! Aizliegts arī vakuumā pie uzliesmojošiem šķidrumiem un vielām!
- Sakarā ar putekļsūcēju korpusu, kas izgatavots no plastmasas, turiet ierīci prom no jebkādiem siltuma avotiem (sildītāji, krāsnis utt.).
- Neaizsedziet putekļsūcēja ieplūdes un izplūdes atveres!
- Putekļsūcējs ir paredzēts tikai mājas lietošanai.
- Šo aprīkojumu var izmantot vismaz 8 gadus veci bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas ar pieredzes trūkumu un zināšanām par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža attiecībā uz iekārtas lietošanu drošā veidā, lai ar to saistītie riski būtu saprotami. Neuzraudzītiem bērniem nevajadzētu veikt aprīkojuma tīrīšanu un apkopi.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, lai viņi netiktu atskaņoti ar iekārtu/ierīci.

- Uzglabājiet ierīci un tās vadu vietā, kas nav pieejama bērniem līdz 8 gadu vecumam.
- Nelietojiet putekļsūcēju ar cilvēku vai dzīvnieku putekļsūcēju, un īpaši uzmanieties, lai sūkšanas padomi netiktu tuvināti acīm un ausīm.
- Pirms iekārtas nomaiņas ir nepieciešams izslēgt iekārtu un atvienot no barošanas avota.
- Nelietojiet vakuumu bez filtriem un bojājumu gadījumā.
- Pārbaudiet caurules un piesūcekņus — noņemiet atkritumus to iekšpusē.
- Izmantojiet putekļsūcēju tikai telpās un tikai sausu virsmu putekļsūcēju. Paklāji slapjš jātīra pirms putekļsūcēju sausa.
- Bērnu drošībai, lūdzu, neatstājiet brīvi pieejamās iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kārbas, polistirolu utt.).
- Neuzglabājiet un neizveidojiet savienojumu ar ierīces tīklu ar mitrām rokām.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kā vien paredzēts.
- Vienmēr pirms darba uzsākšanas pārlicinieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir pareizi uzstādītas.
- Iekārta nav paredzēta darbam ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības sistēmu
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Slēdzis                    | 7. Putekļu kastes atbrīvošanas poga  |
| 2. Rokturis                   | 8. Ota ar rievām                     |
| 3. Caurule                    | 9. Maza daudzfunkcionāla suka        |
| 4. Putekļu konteiners         | 10. EPA filtrs                       |
| 5. Grīdas birste              | 11. Apaļais sintētisko motoru filtrs |
| 6. Cauruļu montāžas aizbīdnis |                                      |

#### ELEKTROSTATIKA

Dažu virsmu putekļsūcēji zemā gaisa mitruma apstākļos var izraisīt ierīces nelielu elektrifikāciju. Šī ir dabiska parādība, tā nesabojā ierīci un nav tā trūkums. Lai samazinātu šo parādību, ieteicams:

- ierīces izlāde, bieži pieskaroties metāla priekšmetu caurulei telpā
- palielinot gaisa mitrumu telpā
- publiski pieejamo antielektrostatisko līdzekļu izmantošana.



## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet putekļu sūcēju no kartona, noņemiet visas uzlīmes, transporta slēdzenes, somas un pildvielas.
2. Pārbaudiet putekļu sūcēju par bojājumiem, kas var rasties transportēšanas laikā. Ja ir aizdomas par bojājumiem, sazinieties ar pārdevēju.
3. Pareizi samontējiet putekļsūcēju (skatiet sadaļu: "PUTEKĻU SŪCĒJA UZSTĀDĪŠANA (DEMONTĀŽA)").
4. Pārliecinieties, vai jūsu tīkla parametri atbilst datiem ierīces datu plāksnītē.

## UZSTĀDĪŠANA (DEMONTĀŽA) PUTEKĻSŪCĒJU

1. Ievietojiet cauruli (3) fiksatorā (6) un aizveriet fiksatoru.
2. Uzstādiet izvēlēto suku caurules galā putekļu tvertnē (4).

## IERĪCES LIETOŠANA

1. Pārliecinieties, ka putekļsūcējs ir pareizi samontēts, filtri atrodas viņu vietās.
2. Izvēlieties vispiemērotākos piederumus, kas paredzēti tīrīšanas darbu veikšanai. Lai veiktu visefektīvāko tīrīšanu, izmantojiet šādus piederumus:
  - grīdu birste (5) – putekļsūcēju paklāji un cietas virsmas, piemēram, keramikas izstrādājumi vai terakota
  - rievām arestu (8) – putekļsūcēju grūti pieejamās vietās.
  - maza daudzfunkcionāla birste (9) – aizkaru, polsterējumu, apģērbu, mēbeļu, žalūziju putekļsūcēju.
3. Ievietojiet putekļsūcēja kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā un ieslēdziet ierīci ar slēdzi (1).

### **UZMANĪBU! Ierīci izmanto tikai sausu virsmu putekļsūcēju!**

4. Regulē putekļu tvertnes uzpildīšanas stāvokli (4), ja tas ir piepildīts, pārtrauc putekļsūcēju un iztukšo putekļu tvertni. Darbs ar pārpildītu konteineru samazina putekļsūcēju efektivitāti (samazinot centrālās spēku, izstumjot piesārņotājus traukā) un noved pie priekšlaicīgas filtru aizsērēšanas.
5. Ja darbības laikā pamanāt ievērojamu sūkšanas jaudas samazināšanos un putekļu tvertne ir tukša, tad noteikti pārbaudiet caurlaidību un pašlaik izmantoto aprīkojumu.
6. Atkarībā no jūsu vajadzībām, jūs varat izmantot putekļu sūcēju bez caurules (3) ar rokturi (4) **1.att.** Tādā veidā jūs samazināt putekļu sūcēja izmērus un tādējādi jūs varat putekļot grūti sasniedzamās vietās.
7. Kad putekļsūcējs ir pabeigts, izslēdziet ierīci ar slēdzi (1) un pēc tam atvienojiet to no elektrotīkla.



## IZTUKŠOT PUTEKĻU TVERTNI

1. Izslēdziet putekļsūcēju ar slēdzi (1) un atvienojiet no strāvas avota.
2. Atveriet putekļu sūcēju ar pogu (7) un izmetiet putekļus atkritumos.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Notīriet putekļsūcēja ārējās virsmas, putekļu tvertnes iekšpusi un aprīkojumu ar mitru drānu un noslaukiet tos sausā veidā. Ar stipriem netīrumiem izmantojiet vieglu mazgāšanas līdzekli.
2. Pēc katras putekļsūcējas iztukšošanas putekļu tvertni un pastāvīgi notīriet EPA filtru (10).

### **UZMANĪBU! Nemitriniet EPA filtru (10).**

**UZMANĪBU!** Nelietojiet tīrīšanai asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus un citas spēcīgas ķīmiskas vielas — to izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus”

**UZMANĪBU!** Izslēdziet ierīci un izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas katru reizi, pirms veicat jebkādas apkopes vai tīrīšanas darbības. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!

## TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti produkta nosaukuma plāksnītē.

Tīkla vadu garums: 6 m

Putekļu sūcēju diapazons: 6.5 m



**UZMANĪBU!** MPM agd S.A. patur iespēju tehniskām izmaiņām.

*Šī rokasgrāmata ir mašintulkots.*

*Šaubu gadījumā, lūdzu, skatiet angļu valodas versiju.*

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSTIPS

- Lees de volgende gebruikershandleiding zorgvuldig door voor gebruik.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is of voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Controleer voordat u het voor de eerste keer gebruikt of de spanning in het stopcontact op de stofzuiger past.
- Hang het koord niet aan scherpe randen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Trek nooit aan de draad om het apparaat los te koppelen van de voedingsbron.
- Laat de stofzuiger nooit onbeheerd draaien.
- Wees vooral voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn.
- Probeer de stofzuiger niet te gebruiken als u vermoedt dat er technische schade is.
- Gebruik het apparaat niet, zelfs niet als de netwerkkabel of stekker beschadigd is – laat het apparaat in dit geval repareren bij een geautoriseerd servicecentrum.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan schade, persoonlijk letsel of brand veroorzaken.
- Wees vooral voorzichtig bij het werken met een stofzuiger op de trap.
- Dompel het apparaat, het snoer en sluit geen water of andere vloeistoffen aan - de netkabel en stekker moeten altijd droog zijn.
- Gebruik geen stofzuiger om brandbare en corrosieve vloeistoffen, oplosmiddelen, lucifers, as, sigarettenpeuken, oliën, scherpe voorwerpen, enz. Te verzamelen. Dit kan schade aan het apparaat of zelfs brand veroorzaken! Het is ook verboden om in de buurt van brandbare vloeistoffen en stoffen te stofzuigen!
- Vanwege de behuizing van de stofzuiger van plastic, houdt u het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (kachels, kachels, enz.).
- Verstopp de inlaat- en uitlaatopeningen van de stofzuiger niet!
- De stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met fysieke, mentale en onervaren en onbekende vaardigheden, indien toezicht of instructie wordt gegeven over het gebruik van de apparatuur op een veilige manier, zodat de risico's worden begrepen. Kinderen zonder toezicht mogen geen schoonmaak en onderhoud van apparatuur uitvoeren.

- Let op kinderen zodat ze niet met de apparatuur/het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Stofzuig geen mensen of dieren met een stofzuiger en pas vooral op dat je de zuigpunten niet dicht bij de ogen en oren brengt.
- Voordat u apparatuur vervangt, schakelt u de apparatuur uit en koppelt u de stekker uit de voeding.
- Stofzuig niet zonder filters en als ze beschadigd zijn.
- Controleer leidingen en spuitmonden - verwijder het afval erin.
- Gebruik de stofzuiger alleen binnenshuis en alleen voor het stofzuigen van droge oppervlakken. Tapijten nat gereinigd voor het stofzuigen, drogen.
- Voor de veiligheid van kinderen, laat geen vrij toegankelijke delen van de verpakking achter (plastic zakken, kartonnen dozen, piepschuim, enz.).
- Houd het apparaat niet vast en verbind het niet met natte handen met het netwerk.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan bedoeld.
- Zorg er altijd voor dat alle onderdelen van het apparaat correct zijn geïnstalleerd voordat u aan het werk gaat.
- De apparatuur is niet ontworpen om te werken met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met folie spelen. Verstikkingsgevaar!**

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Schakelaar                     | 7. Ontladingsknop stofcontainer    |
| 2. Handvat                        | 8. Borstel met sleuf               |
| 3. Pijp                           | 9. Kleine multifunctionele borstel |
| 4. Stofcontainer                  | 10. EPA-filter                     |
| 5. Vloerborstel                   | 11. Rond synthetisch motorfilter   |
| 6. Vergrendeling voor pijpmontage |                                    |

#### ELEKTROSTATICA

Het stofzuigen van sommige oppervlakken bij een lage luchtvochtigheid kan leiden tot lichte elektrificatie van het apparaat. Dit is een natuurlijk fenomeen, het beschadigt het apparaat niet en is niet het nadeel ervan. Om dit fenomeen te minimaliseren, wordt aanbevolen:

- ontlading van het apparaat door regelmatig metalen voorwerpen in de kamer aan te raken met een pijp
- verhoging van de luchtvochtigheid in de ruimte

- gebruik van algemeen beschikbare antistatische middelen.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal de stofzuiger uit de kartonnen doos, verwijder alle stickers, transportsloten, zakken en vulstoffen.
2. Controleer de stofzuiger op schade die kan optreden tijdens het transport. Als u schade vermoedt, neem dan contact op met uw dealer.
3. Monteer de stofzuiger correct (zie sectie: "MONTAGE (DEMONTAGE) VAN EEN STOFZUIGER").
4. Zorg ervoor dat de parameters van uw net overeenkomen met de gegevens op het naamplaatje van het apparaat.

## MONTAGE (DEMONTAGE) VAN DE STOFZUIGER

1. Steek de buis (3) in de vergrendeling (6) en sluit de vergrendeling.
2. Installeer de geselecteerde borstel voor het uiteinde van de buis in de stofcontainer (4).

## APPARAATGEBRUIK

1. Zorg ervoor dat de stofzuiger goed is gemonteerd, de filters zijn op hun plaats.
2. Kies de meest geschikte accessoires voor schoonmaakwerk. Gebruik voor de meest effectieve reiniging de volgende accessoires:
  - vloerborstel (5) – stofzuigen van tapijten en harde oppervlakken zoals gres of terracotta tegels
  - Sleufbevestiging (8) – stofzuigen op moeilijk bereikbare plaatsen.
  - kleine multifunctionele borstel (9) – stofzuigen gordijnen, stoffering, kleding, meubels, jaloezieën.

3. Steek de stekker van de stofzuiger in het stopcontact en start het apparaat met de schakelaar (1).  
**OPMERKING! Het apparaat wordt alleen gebruikt voor het stofzuigen van droge oppervlakken!**
4. Controleer voortdurend de vulstatus van de stofcontainer (4), stop met stofzuigen en leeg de stofcontainer als deze vol is. Werken met een overvolle container vermindert de effectiviteit van het stofzuigen (het verminderen van de centrifugale kracht die verontreinigingen in de container uitwerpt) en leidt tot voortijdige verstopping van de filters.

5. Als u tijdens het gebruik een duidelijke afname van de zuigkracht opmerkt en de stofcontainer leeg is, controleer dan de doorgankelijkheid en de momenteel gebruikte apparatuur.
6. Afhankelijk van uw behoeften kunt u de stofzuiger gebruiken zonder pijp (3) met een handvat (4) **fig. 1**. Op deze manier verklein je de afmetingen van de stofzuiger en kun je dus moeilijk bereikbare plekken stofzuigen.
7. Wanneer u klaar bent met stofzuigen, schakelt u het apparaat met de schakelaar (1) uit en koppelt u het vervolgens los van het lichtnet.



## DE STOFCONTAINER LEGEN

1. Schakel de stofzuiger uit met een schakelaar (1) en koppel de stekker los van de voedingsbron.
2. Open de stofzuiger met de knop (7) en dump het stof in de vuilnisbak.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Reinig de buitenoppervlakken van de stofzuiger, de binnenkant van de stofcontainer en de apparatuur met een vochtige doek en veeg ze droog. Gebruik voor zwaar vuil een mild reinigingsmiddel.
2. Leeg de stofcontainer na elke stofzuigbeurt en reinig het EPA-filter voortdurend (10).

**OPMERKING! Reinig het EPA-filter niet nat (10).**

**OPMERKING! Gebruik geen scherpe voorwerpen, schuurpasta's, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën voor het reinigen – deze kunnen de machine beschadigen.”**

**OPMERKING! Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert. Dompel het apparaat niet onder in water!**

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

**Technische parameters worden vermeld op het productnaamplaatje.**

**Lengte netwerkkabel:** 6 meter

**Bereik van destofzuiger:** 6,5 m



**OPMERKING! MPM agd S.A. behoudt zich de mogelijkheid van technische wijzigingen voor.**

*Deze handleiding is machinaal vertaald.*

*Lees bij twijfel de Engelse versie.*

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie poniższą instrukcję obsługi.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy napięcie w gniazdku sieciowym pasuje do odkurzacza.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od źródła prądu.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego odkurzacza bez nadzoru.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- Nie próbuj korzystać z odkurzacza w przypadku podejrzeń o jakiegokolwiek uszkodzenie techniczne.
- Nie używaj urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub pożar.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z odkurzaczem na schodach.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych i korozyjnych płynów, rozpuszczalników, zapalek, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów itp. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub nawet pożar! Nie wolno również odkurzać w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji!
- Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).
- Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza!
- Odkurzacze przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

- związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
  - Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
  - Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
  - Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
  - Nie odkurzaj bez filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
  - Sprawdzaj rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
  - Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.
  - Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
  - Nie trzymaj i nie podłączaj do sieci urządzenia wilgotnymi rękoma.
  - Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
  - Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
  - Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji
  - **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| 1. Włacznik                 | 7. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz |
| 2. Rączka                   | 8. Szczotka szczelinowa                  |
| 3. Rura                     | 9. Szczotka mała wielofunkcyjna          |
| 4. Pojemnik na kurz         | 10. Filtr EPA                            |
| 5. Szczotka podłogowa       | 11. Okrągły syntetyczny filtr silnika    |
| 6. Zatrzask do montażu rury |                                          |

#### ELEKTROSTATYKA

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą. W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:



- rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju
- zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu
- stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij odkurzacze z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
2. Sprawdź odkurzacze pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Zmontuj prawidłowo odkurzacze (patrz rozdział: „MONTAŻ (DEMONTAŻ) ODKURZACZA”).
4. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.

## MONTAŻ (DEMONTAŻ) ODKURZACZA

1. Włóż rurę (3) do zatrzasku (6) i zamknij zatrzask.
2. Zainstaluj wybraną szczotkę na końcówkę rury w pojemniku na kurz (4).

## UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że odkurzacze jest prawidłowo zmontowany, filtry znajdują się na swoich miejscach.
2. Wybierz najbardziej odpowiednie akcesoria przeznaczone do wykonywania prac sprzątających. Dla uzyskania najbardziej efektywnego czyszczenia, używaj następujących akcesoriów:
  - szczotka podłogowa (5) – odkurzanie dywanów oraz twardych powierzchni, takich jak gres czy terakota
  - przystawka szczelinowa (8) – odkurzanie w miejscach trudno dostępnych.
  - szczotka mała wielofunkcyjna (9) – odkurzanie zasłon, tapicerki, odzieży, mebli, żaluzji.
3. Włóż wtyczkę odkurzacza do gniazda zasilającego i uruchom urządzenie włącznikiem (1).

### **UWAGA! Urządzenie służy wyłącznie do odkurzania suchych powierzchni!**

4. Na bieżąco kontroluj stan napełnienia pojemnika na kurz (4), w przypadku zapełnienia przerwij odkurzanie i opróżnij pojemnik na kurz. Praca z przepelnionym pojemnikiem zmniejsza skuteczność odkurzania (zmniejszenie siły odśrodkowej, wyrzucającej zanieczyszczenia do pojemnika) oraz prowadzi do przedwczesnego zapchania filtrów.
5. Jeżeli podczas pracy zauważysz wyraźny spadek siły ssania, a pojemnik na kurz jest pusty, to koniecznie sprawdź drożność oraz aktualnie używanego wyposażenia.
6. W zależności od potrzeb, możesz używać odkurzacza bez rury (3) z rączką (4) (rys. 1). Redukujesz w ten sposób wymiary odkurzacza a przez to możesz odkurzać trudno dostępne miejsca.
7. Po zakończeniu odkurzania wyłącz urządzenie włącznikiem (1) a następnie odłącz je od sieci zasilającej.



## OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

1. Wyłącz odkurzacze włącznikiem (1) i odłącz od źródła zasilania.
2. Otwórz odkurzacze przyciskiem (7) i wysyp kurz do śmieci.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Powierzchnie zewnętrzne odkurzacza, wewnątrz pojemnika na kurz i wyposażenie czyść wilgotną ściereczką po czym wytrzyj je do sucha. Przy silnych zabrudzeniach użyj łagodnego detergentu.
2. Po każdym odkurzeniu opróżnij pojemnik na kurz oraz na bieżąco czyść filtr EPA (10).

**UWAGA! Nie czyść na mokro filtra EPA (10).**

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia”**

**UWAGA! Każdorazowo przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczących wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 6 m

Zasięg odkurzacza: 6,5 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

## Pravidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de funcționare înainte de utilizare.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul sau înainte de a-l curăța.
- Înainte de prima utilizare, verificați dacă tensiunea de la priza de rețea se potrivește cu cea a aspiratorului.
- Nu agățați cablul de margini ascuțite și nu permiteți ca acesta să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a deconecta unitatea de la sursa de alimentare.
- Nu lăsați niciodată un aspirator pornit nesupravegheat.
- Acordați o atenție deosebită atunci când sunt copii în preajmă.
- Nu încercați să folosiți aspiratorul dacă se suspectează vreo defecțiune tehnică.
- Nu folosiți aparatul chiar dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat - în acest caz, trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea aparatului, vătămări corporale sau incendii.
- Aveți grijă deosebită atunci când folosiți aspiratorul pe scări.
- Nu scufundați aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau în alte lichide - cablul de alimentare și ștecherul trebuie păstrate uscate în permanență.
- Nu utilizați aspiratorul pentru a colecta lichide inflamabile și corozive, solvenți, chibrituri, chibrituri, cenușă, mucuri de țigară, uleiuri, obiecte ascuțite etc. Acest lucru poate deteriora aparatul sau chiar provoca un incendiu! De asemenea, nu aspirați în apropierea lichidelor și substanțelor inflamabile!
- Din cauza carcasei din plastic a aspiratorului, țineți aparatul departe de orice sursă de căldură (radiatoare, aragazuri etc.).
- Nu blocați orificiile de admisie și de evacuare ale aspiratorului!
- Aspiratorul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și care nu au experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul, în cazul în care se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.

- Supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Țineți dispozitivul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Nu aspirați persoane sau animale de companie și aveți grijă în special să nu apropiați vârful de aspirare de ochi și urechi.
- Înainte de a înlocui echipamentul, opriți echipamentul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Nu aspirați fără filtre sau dacă acestea sunt deteriorate.
- Verificați țevile și racletele - îndepărtați resturile din interiorul acestora.
- Utilizați aspiratorul numai în interior și numai pentru aspirarea suprafețelor uscate. Covoarele curățate umede se usucă înainte de a fi aspirate.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați la vedere părți ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.).
- Nu țineți și nu conectați dispozitivul cu mâinile umede.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele aparatului sunt montate corect înainte de a începe lucrul.
- Echipamentul nu este conceput pentru a funcționa cu temporizatoare externe sau cu un sistem de telecomandă separat.
- **AVERTISMENT! Nu permiteți copiilor să se joace cu filmul. Pericol de sufocare!**

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                       |                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Comutator                          | 7. Butonul de eliberare a recipientului de praf |
| 2. Mâner                              | 8. Perie pentru crăpături                       |
| 3. Țeavă                              | 9. Perie mică multifuncțională                  |
| 4. Container de praf                  | 10. Filtru EPA                                  |
| 5. Perie de podea                     | 11. Filtru de motor sintetic rotund             |
| 6. Prindere pentru instalarea țevilor |                                                 |

#### ELECTROSTATICĂ

Aspirarea unor suprafețe în condiții de umiditate scăzută poate duce la o ușoară electrizare a aparatului. Acesta este un fenomen natural, nu deteriorează dispozitivul și nu reprezintă un defect. Pentru a minimiza acest lucru, se recomandă:

- descărcarea dispozitivului prin atingerea frecventă a obiectelor metalice din încăperea cu țeava
- creșterea umidității camerei
- utilizarea de agenți antistatici de uz general.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aspiratorul din cutie, îndepărtați toate autocolantele, blocurile de transport, sacii și umpluturile.
2. Verificați aspiratorul pentru a vedea dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. Contactați dealerul dumneavoastră dacă suspectați o deteriorare.
3. Asamblați corect aspiratorul (a se vedea secțiunea: „ASAMBLAREA (DEZASAMBLAREA) ASPIRATORULUI”).
4. Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a aparatului.

## ASAMBLAREA (DEZASAMBLAREA) HOOVER

1. Introduceți tubul (3) în dispozitivul de blocare (6) și închideți dispozitivul de blocare.
2. Instalați peria aleasă de dvs. la capătul tubului din recipientul de praf (4).

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Asigurați-vă că aspiratorul este asamblat corect, iar filtrele sunt la locul lor.
2. Alegeți cele mai potrivite accesorii concepute pentru a efectua lucrări de curățare. Pentru o curățare cât mai eficientă, utilizați următoarele accesorii:
  - Perie pentru podele (5) - pentru aspirarea covoarelor și a suprafețelor dure, cum ar fi gresia și teracota
  - accesorii pentru crăpături (8) - pentru aspirarea în zonele greu accesibile.
  - Perie mică multifuncțională (9) - aspiră perdelele, tapițeria, hainele, mobila, jaluzelele.
3. Introduceți fișa aspiratorului în priză de curent și porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului (1).

### **NOTĂ! Aparatul este destinat exclusiv pentru aspirarea suprafețelor uscate!**

4. Păstrați recipientul de praf (4) plin, opriți aspirarea dacă acesta este plin și goliți recipientul de praf. Lucrul cu un recipient prea plin reduce eficiența aspirației (reducând forța centrifugă care aruncă murdăria în recipient) și duce la înfundarea prematură a filtrelor.
5. Dacă observați o scădere notabilă a puterii de aspirare în timpul funcționării și recipientul de praf este gol, asigurați-vă că verificați permeabilitatea și echipamentul utilizat în prezent.
6. În funcție de nevoile dumneavoastră, puteți utiliza aspiratorul fără tub (3) cu mânerul (4) **Fig. 1**. Acest lucru reduce dimensiunea aspiratorului și, prin urmare, vă permite să aspirați zonele greu accesibile.
7. După ce ați terminat de aspirat, opriți aparatul cu ajutorul întrerupătorului (1) și apoi deconectați-l de la rețea.



## GOLIREA RECIPIENTULUI DE PRAF

1. Opriti aspiratorul cu ajutorul întrerupătorului (1) și deconectați-l de la sursa de alimentare.
2. Deschideți aspiratorul cu ajutorul butonului (7) și aruncați praful în coșul de gunoi.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Curățați suprafețele exterioare ale aspiratorului, interiorul recipientului de praf și echipamentul cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-le. În cazul murdăriei intense, utilizați un detergent delicat.

2. Goliți recipientul de praf după fiecare aspirare și curățați periodic filtrul EPA (10).

**NOTĂ! Nu curățați cu apă filtrul EPA (10).**

**NOTĂ! Pentru curățare nu trebuie utilizate obiecte ascuțite, paste abrazive, solvenți și alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.”**

**NOTĂ! Întotdeauna opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. Nu scufundați aparatul în apă!**

## DATE TEHNICE

Specificațiile tehnice sunt indicate pe plăcuța de identificare a produsului.

Lungimea cablului de alimentare: 6 m

Gama Hoover: 6,5 m



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.**

*Acest manual a fost tradus automat.*

*În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.*

## Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням уважно прочитайте наведену нижче інструкцію з експлуатації.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли пристрій не використовується або перед чищенням пристрою.
- Перед першим використанням переконайтеся, що напруга в розетці відповідає напрузі пилососа.
- Не підвішуйте шнур до гострих країв і не допускайте його контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не тягніть за шнур, щоб відключити пристрій від джерела живлення.
- Ніколи не залишайте пилосос працюючим без нагляду.
- Будьте особливо обережні, коли поруч діти.
- Не намагайтеся використовувати пилосос, якщо ви підозрюєте будь-які технічні пошкодження.
- Не використовуйте пристрій, навіть якщо шнур живлення або вилка пошкоджені - у цьому випадку поверніть пристрій в авторизований сервісний центр.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, травм або пожежі.
- Будьте особливо обережні, працюючи з пилососом на сходах.
- Не занурюйте пристрій, шнур і вилку у воду чи інші рідини - мережевий шнур і вилка завжди повинні бути сухими.
- Не використовуйте пилосос для вбирання легкозаймистих та їдких рідин, розчинників, сірників, попелу, недопалків, олії, гострих предметів тощо. Це може пошкодити пристрій або навіть спричинити пожежу! Також не пилососьте поблизу легкозаймистих рідин і речовин!
- Завдяки пластиковому корпусу пилососа тримайте пристрій подалі від будь-яких джерел тепла (радіаторів, печей тощо).
- Не закривайте вхідні та вихідні отвори пилососа!
- Пилосос призначений лише для домашнього використання.
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду та знань про обладнання, за умови нагляду або інструктажу щодо

- безпечного використання обладнання, тому щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілими. Чищення та обслуговування обладнання не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Звертайте увагу на дітей, щоб вони не гралися з обладнанням/пристроєм.
  - Зберігайте пристрій та його шнур у недоступному для дітей віком до 8 років місці.
  - Не пилюйте пилюсопом людей і тварин і будьте особливо обережні, щоб не наближати всмоктувальні наконечники до очей і вух.
  - Перед заміною обладнання вимкніть і від'єднайте його від джерела живлення.
  - Не пилюйте без фільтрів або якщо вони пошкоджені.
  - Перевірте труби та форсунки – видаліть сміття всередині них.
  - Використовуйте пилюсос лише в приміщенні та лише для пилюсіння сухих поверхонь. Висушіть вологе чищення килимів перед пилюсопом.
  - Для безпеки дітей не залишайте будь-які частини упаковки (пластикові пакети, картонні коробки, пінополістирол тощо) у вільному доступі.
  - Не тримайте та не підключайте пристрій до мережі мокрими руками.
  - Не використовуйте пристрій не за призначенням.
  - Перед початком роботи завжди переконайтеся, що всі елементи пристрою правильно встановлені.
  - Обладнання не призначене для роботи із зовнішніми таймерами або окремою системою дистанційного керування
  - **УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з фольгою. небезпека задухи!**

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                    |                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Перемикач                       | 8. Щітна щітка                          |
| 2. Руку                            | 9. Маленька багатофункціональна щітка   |
| 3. Труба                           | 10. ЕРА фільтр                          |
| 4. Контейнер для пилу              | 11. Круглий синтетичний моторний фільтр |
| 5. Щітка для підлоги               |                                         |
| 6. Скоба для кріплення труби       |                                         |
| 7. Кнопка вивільнення пилюзбірника |                                         |



## ЕЛЕКТРОСТАТИКА

Пилососіння певних поверхонь в умовах низької вологості може призвести до незначного заряду пристрою. Це природне явище, воно не пошкоджує пристрій і не є дефектом. Щоб мінімізувати це явище, рекомендується:

- розрядження пристрою шляхом частого торкання трубою до металевих предметів у приміщенні
- підвищення вологості повітря в приміщенні
- використання загальнодоступних антистатиків.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пилосос з коробки, видаліть усі наклейки, транспортувальні замки, пакети та наповнювачі.
2. Перевірте пилосос на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо ви підозрюєте пошкодження, зверніться до продавця.
3. Зберіть пилосос правильно (див. розділ: «МОНТАЖ (РОЗБІРКА) ПИЛОСОСА»).
4. Переконайтеся, що параметри вашого джерела живлення відповідають даним на паспортній таблиці пристрою.

## МОНТАЖ (РОЗБІРКА) ПИЛОСОСА

1. Вставте трубку (3) у засув (6) і закрийте засув.
2. Встановіть вибрану щітку на кінець трубки в контейнер для пилу (4).

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Переконайтеся, що пилосос правильно зібраний, фільтри на місці.
2. Виберіть аксесуари, які найбільше підходять для ваших завдань прибирання. Для максимально ефективного прибирання використовуйте такі аксесуари:
  - щітка для підлоги (5) - пилососити килими та тверді поверхні, такі як кераміка або теракота
  - Щілинна насадка (8) - пилосос у важкодоступних місцях.
  - маленька багатofункціональна щітка (9) - пилососить штори, оббивку, одяг, меблі, жалюзі.
3. Вставте вилку пилососа в розетку і увімкніть пристрій вимикачем (1).

### **УВАГА! Прилад призначений тільки для пилососу сухих поверхонь!**

4. Постійно перевіряйте рівень наповнення контейнера для пилу (4), якщо він заповнений, припиніть пилососити та спорожніть контейнер для пилу. Робота з переповненим контейнером знижує ефективність вакуумування (зниження відцентрової сили, яка викидає домішки в контейнер) і призводить до передчасного засмічення фільтрів.
5. Якщо під час роботи ви помітили явне зниження потужності всмоктування, а контейнер для пилу порожній, обов'язково перевірте прохідність і використовуване обладнання.
6. Залежно від ваших потреб ви можете використовувати пилосос без трубки (3) з ручкою (4) **рисунок 1**. Таким чином ви зменшуєте габарити пилососа і таким чином можете пропилососити важкодоступні місця.
7. Після завершення пилососу вимкніть пристрій вимикачем (1), а потім від'єднайте його від мережі.



## СПОРОЖНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПИЛУ

1. Вимкніть пилосос перемикачем (1) і від'єднайте його від джерела живлення.
2. Відкрийте пилосос кнопкою (7) і викиньте пил у сміття.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Очистіть зовнішні поверхні пилососа, внутрішню частину контейнера для пилу та аксесуари вологою тканиною, а потім витріть їх насухо. Для сильного забруднення використовуйте м'який миючий засіб.
2. Після кожного пилососу спорожняйте пилозбірник і регулярно очищайте фільтр EPA (10).

**УВАГА! Не проводите вологе очищення фільтра EPA (10).**

**УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні засоби - це може пошкодити пристрій.**

**УВАГА! Завжди вимикайте пристрій і вийміть вилку з розетки перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або чищення. Не занурюйте пристрій у воду!**

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри вказані на паспортній таблиці виробу.

Довжина мережевого кабелю: 6 метра

Асортимент пилососа: 6,5 м



**УВАГА! MPM agd SA залишає за собою право вносити технічні зміни.**

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúci návod na použitie.
- Vždy vyťahujte zástrčku zo zásuvky, keď sa zariadenie nepoužíva alebo pred čistením zariadenia.
- Pred prvým použitím skontrolujte, či sa napätie v sieťovej zásuvke zhoduje s napätím vysávača.
- Kábel nevesajte cez ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pri odpájaní zariadenia od zdroja napájania nikdy netahajte za kábel.
- Nikdy nenechávajte vysávač bežať bez dozoru.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď sú v blízkosti detí.
- Nepokúšajte sa vysávač použiť, ak máte podozrenie na technické poškodenie.
- Zariadenie nepoužívajte, aj keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade vráťte zariadenie do autorizovaného servisu.
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť poškodenie zariadenia, zranenie osôb alebo požiar.
- Buďte obzvlášť opatrní pri práci s vysávačom na schodoch.
- Neponárajte zariadenie, kábel a zástrčku do vody alebo iných tekutín - sieťový kábel a zástrčka musia byť vždy suché.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých a korozívnych kvapalín, rozpúšťadiel, zápaliek, popola, ohorkov cigariet, olejov, ostrých predmetov atď. Môže to spôsobiť poškodenie zariadenia alebo dokonca požiar! Taktiež nevysávajte v blízkosti horľavých kvapalín a látok!
- Kvôli plastovému krytu vysávača držte prístroj ďalej od akýchkoľvek zdrojov tepla (radiátory, kachle a pod.).
- Neblokujte vstupné a výstupné otvory vysávača!
- Vysávač je určený len na domáce použitie.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o tom, ako zariadenie používať bezpečným spôsobom, napr. že súvisiace riziká boli pochopiteľné. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Venujte pozornosť deťom, aby sa nehrali so zariadením/prístrojom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Nevysávajte pomocou vysávača ľudí ani zvieratá a dávajte obzvlášť pozor, aby ste sacie koncovky nepriblížili k očiam a ušiam.
- Pred výmenou zariadenia vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
- Nevysávajte bez filtrov alebo ak sú poškodené.
- Skontrolujte potrubia a trysky - odstráňte z nich všetky nečistoty.
- Vysávač používajte iba v interiéri a len na vysávanie suchých povrchov. Pred vysávaním osušte koberce vyčistené za mokra.
- Kvôli bezpečnosti detí nenechávajte žiadne časti obalu (igelitové vrecká, kartónové krabice, polystyrén a pod.) voľne prístupné.
- Nedržte a nepripájajte zariadenie k elektrickej sieti mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako je určené.
- Pred začatím práce sa vždy uistite, že sú všetky prvky zariadenia správne nainštalované.
- Zariadenie nie je určené na prevádzku s externými časovačmi alebo samostatným systémom diaľkového ovládania
- **POZOR! Nedovoľte deťom hrať sa s fóliou. Nebezpečenstvo udusenía!**

#### POPIS ZARIADENIA

- |                               |                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| 1. prepínač                   | 7. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach |
| 2. ruka                       | 8. Štrbinová kefa                        |
| 3. Rúra                       | 9. Malá multifunkčná kefa                |
| 4. Nádoba na prach            | 10. EPA filter                           |
| 5. podlahová kefa             | 11. Okrúhly syntetický motorový filter   |
| 6. Montážna spona na potrubie |                                          |

#### ELEKTROSTATIKA

Vysávanie určitých povrchov v podmienkach nízkej vlhkosti môže spôsobiť mierne nabitie zariadenia. Ide o prirodzený jav, nepoškodzuje zariadenie a nie je to záhada. Aby sa tento jav minimalizoval, odporúča sa:

- vybitie zariadenia častým dotykom kovových predmetov v miestnosti potrubím
- zvýšenie vlhkosti vzduchu v miestnosti
- použitie všeobecne dostupných antistatických prostriedkov.

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vyberte vysávač z kartónu, odstráňte všetky nálepky, prepravné zámky, vrecká a náplne.
2. Skontrolujte, či vysávač nie je poškodený počas prepravy. Ak máte podozrenie na poškodenie, kontaktujte svojho predajcu.
3. Správne zostavte vysávač (pozri kapitolu: „MONTÁŽ (DEMONTÁŽ) VYSÁVAČA“).
4. Uistite sa, že parametre vášho napájacieho zdroja zodpovedajú údajom na typovom štítku zariadenia.

## MONTÁŽ (DEMONTÁŽ) VYSÁVAČA

1. Vložte rúrku (3) do západky (6) a zatvorte západku.
2. Nainštalujte vybranú kefu na koniec trubice v nádobe na prach (4).

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Uistite sa, že je vysávač správne zmontovaný, či sú filtre na svojom mieste.
2. Vyberte si najvhodnejšie príslušenstvo pre vaše čistiace úlohy. Pre čo najefektívnejšie čistenie použite nasledujúce príslušenstvo:
  - podlahová kefa (5) - vysávanie kobercov a tvrdých povrchov, ako je kamenina alebo terakota
  - štrbinový nástavec (8) - vysávanie na ťažko dostupných miestach.
  - malá multifunkčná kefa (9) - vysávanie záclon, čalúnenia, oblečenia, nábytku, žalúzií.
3. Zasuňte zástrčku vysávača do elektrickej zásuvky a zapnite zariadenie vypínačom (1).

### **POZOR! Prístroj je určený len na vysávanie suchých povrchov!**

4. Priebežne kontrolujte stav naplnenia nádoby na prach (4), ak je plná, zastavte vysávanie a nádobu na prach vyprázdnite. Práca s preplnenou nádobou znižuje efektívnosť vysávania (znižuje odstredivú silu, ktorá vrhá nečistoty do nádoby) a vedie k predčasnému zanášaniam filtrov.
5. Ak počas prevádzky spozorujete zreteľný pokles sacieho výkonu a nádoba na prach je prázdna, nezabudnite skontrolovať priechodnosť a aktuálne používané vybavenie.
6. V závislosti od vašich potrieb môžete vysávač použiť bez trubice (3) s rukoväťou (4) (Obr. 1). Zmenšujete tak rozmery vysávača a môžete tak vysávať aj ťažko dostupné miesta.
7. Po vysávaní vypnite prístroj vypínačom (1) a potom ho odpojte od siete.



## VYPRÁZDŇOVANIE NÁDOBY NA PRACH

1. Vysávač vypnite vypínačom (1) a odpojte ho od napájania.
2. Otvorte vysávač tlačidlom (7) a vysypte prach do odpadu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Vonkajšie povrchy vysávača, vnútro nádoby na prach a príslušenstvo očistite vlhkou handričkou a potom ich utrite dosucha. Pri silnom znečistení použite jemný čistiaci prostriedok.
2. Po každom vysávaní vyprázdňte nádobu na prach a pravidelne čistite EPA filter (10).

### **POZOR! Filter EPA nečistíte za mokra (10).**

**POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, abrazívne pasty, rozpúšťadlá a iné silné chemikálie - ich použitie môže poškodiť zariadenie.**

**POZOR! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Neponárajte prístroj do vody!**

## TECHNICKÉ DÁTA

Technické parametre sú uvedené na typovom štítku produktu.

Dĺžka sieťového kábla: 6 m

Sortiment vysávačov: 6,5 m



**POZOR! MPM agd SA si vyhradzuje právo na technické zmeny.**

*túto príručku bol strojovo preložený.*

*V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.*

### Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodit ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ

- Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли не користуєтеся приладом або перед чищенням приладу.
- Перед першим використанням переконайтеся, що напруга в розетці відповідає параметрам пилососа.
- Не вішайте кабель на гострі краї та не допускайте його контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не тягніть за кабель, щоб від'єднати пристрій від джерела живлення.
- Ніколи не залишайте увімкнений пилосос без нагляду.
- Будьте особливо обережні, коли поруч діти.
- Не намагайтеся використовувати пилосос, якщо є підозра на будь-яку технічну несправність.
- Не використовуйте прилад навіть у разі пошкодження мережевого кабелю або вилки - у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, травми або пожежі.
- Будьте особливо обережні, працюючи з пилососом на сходах.
- Не занурюйте прилад, шнур або вилку у воду або інші рідини - мережевий шнур і вилка завжди повинні бути сухими.
- Не використовуйте пилосос для збору легкозаймистих і корозійних рідин, розчинників, сірників, попелу, недопалків, масел, гострих предметів тощо. Це може пошкодити пристрій або навіть спричинити пожежу! Також не пилососьте поблизу легкозаймистих рідин і речовин!
- Через пластиковий корпус пилососа тримайте його подалі від усіх джерел тепла (радіаторів, плит тощо).
- Не перекривайте вхідні та вихідні отвори пилососа!
- Пилосос призначений лише для побутового використання.
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти без

- нагляду не повинні виконувати чистку та обслуговування обладнання.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням/пристроєм.
  - Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей віком до 8 років місці.
  - Не пилюйте людей або домашніх тварин, і будьте особливо обережні, не підносьте всмоктувальні насадки близько до очей і вух.
  - Перед заміною обладнання вимкніть обладнання та від'єднайте його від джерела живлення.
  - Не пилюйте без фільтрів або якщо вони пошкоджені.
  - Перевірте труби та скребки - видаліть сміття всередині них.
  - Використовуйте пилюсосу тільки в приміщенні і тільки для прибирання сухих поверхонь. Перед тим, як пилюсосити, вологе прибирання килимів слід просушити.
  - Задля безпеки дітей, будь ласка, не залишайте у вільному доступі частини упаковки (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
  - Не тримайте і не вмийте пристрій мокрими руками.
  - Не використовуйте пристрій не за призначенням.
  - Перед початком роботи завжди переконайтеся, що всі компоненти приладу правильно встановлені.
  - Обладнання не призначене для роботи із зовнішніми таймерами або окремою системою дистанційного керування
  - **УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека задухи!**

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Перемикач                             | 8. Щілинна щітка                       |
| 2. Ручка.                                | 9. Маленька багатофункціональна щітка  |
| 3. Труба                                 | 10. Фільтр ЕРА                         |
| 4. Контейнер для пилу                    | 11. Круглий синтетичний фільтр двигуна |
| 5. Щітка для підлоги                     |                                        |
| 6. Захват для монтажу труб               |                                        |
| 7. Кнопка звільнення контейнера для пилу |                                        |

#### ЕЛЕКТРОСТАТИКА

Під час прибирання пилюсосом деяких поверхонь в умовах низької вологості може виникнути незначна електризація пристрою. Це природне явище, яке не завдає



шкоди пристрою і не є дефектом. Для того, щоб звести це до мінімуму, ми рекомендуємо:

- розряджати пристрій, часто торкаючись трубою металевих предметів у приміщенні
- підвищення вологості в приміщенні
- використання загальнодоступних антистатичних засобів.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пилосос з коробки, видаліть усі наклейки, транспортні блоки, мішки та наповнювачі.
2. Перевірте пилосос на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо ви підозрюєте пошкодження, зверніться до дилера.
3. Зберіть пилосос правильно (див. розділ: «ЗБИРАННЯ (РОЗБИРАННЯ) ПИЛОСОСА»).
4. Переконайтеся, що параметри вашої електромережі відповідають даним, зазначеним на таблиці з технічними даними приладу.

## МОНТАЖ (ДЕМОНТАЖ) ПИЛОСОСА

1. Вставте трубку (3) в засувку (6) і закрийте засувку.
2. Встановіть обрану вами щітку на кінець трубки в контейнері для пилу (4).

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Переконайтеся, що пилосос правильно зібраний, а фільтри на місці.
2. Обирайте найбільш підходящі аксесуари, призначені для виконання робіт з прибирання. Для найефективнішого очищення використовуйте такі аксесуари:
  - Щітка для підлоги (5) - для прибирання килимів і твердих поверхонь, таких як керамограніт і теракота
  - щілинна насадка (8) - для прибирання у важкодоступних місцях.
  - Мала багатофункціональна щітка (9) - чистить штори, оббивку, одяг, меблі, жалюзі.
3. Вставте вилку пилососа в розетку та увімкніть прилад за допомогою вимикача (1).

### **УВАГА! Пристрій призначений виключно для прибирання сухих поверхонь!**

4. Тримайте контейнер для пилу (4) заповненим, припиняйте пилососити, якщо він переповнений, і спорожніть контейнер для пилу. Робота з переповненим контейнером знижує ефективність пилососа (зменшення відцентрової сили, закидання бруду в контейнер) і призводить до передчасного засмічення фільтрів.
5. Якщо ви помітили помітне падіння потужності всмоктування під час роботи, а контейнер для пилу порожній, обов'язково перевірте герметичність і обладнання, яке використовується в даний момент.
6. Залежно від ваших потреб, ви можете використовувати пилосос без трубки (3) з ручкою (4) **Рис. 1**. Це зменшує розмір пилососа, а отже, дозволяє пилососити важкодоступні місця.
7. Після закінчення прибирання вимкніть прилад за допомогою вимикача (1), а потім від'єднайте його від електромережі.



## СПОРОЖНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПИЛУ

1. Вимкніть пилосос за допомогою вимикача (1) і від'єднайте його від джерела живлення.

- Відкрийте пиросос кнопкою (7) і викиньте пил у смітник.

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Очистіть зовнішню частину пирососа, внутрішню частину контейнера для пилу та обладнання вологою ганчіркою, а потім витріть насухо. Для сильних забруднень використовуйте м'який миючий засіб.
- Випорожнюйте контейнер для пилу після кожного прибирання та регулярно очищайте фільтр EPA (10).

**УВАГА! Не чистіть мокрим способом фільтр EPA (10).**

**УВАГА! Для очищення не можна використовувати гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини - їх застосування може призвести до пошкодження пристрою».**

**УВАГА! Завжди вимикайте прилад і виймайте вилку з розетки перед виконанням будь-яких операцій з технічного обслуговування або чищення. Не занурюйте пристрій у воду!**

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики вказані на паспортній табличці виробу.

Довжина мережевого кабелю: 6 м

Діапазон Гувера: 6,5 м



**СТРУНКО! MPM agd S.A. залишає за собою право на технічні зміни.**

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.*

*Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англомовної версії.*

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, wężę ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/**  
*Date of repair*

**Numer naprawy/**  
*Number repair*

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/**  
*Description of activities performed and  
specific parts*

**Pieczętka punktu  
serwisowego/**  
*Stamp service point*

<b>Data naprawy/</b> <i>Date of repair</i>	<b>Numer naprawy/</b> <i>Number repair</i>	<b>Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/</b> <i>Description of activities performed and specific parts</i>	<b>Pieczętka punktu serwisowego/</b> <i>Stamp service point</i>

**Numer seryjny/**  
Serial number

